

Environmental Monitoring Report

Semestral Report (July to December 2020)

April 2021

Viet Nam: WATER SECTOR INVESTMENT PROGRAM – TRANCHE 3

Thai Nguyen Sub-project

Prepared by Thai Nguyen Water Joint Stock Company (TWACO) for the Provincial People's Committee of Thai Nguyen and the Asian Development Bank.

NOTE

- (i) In this report, "\$" refers to US dollars.

This environmental monitoring report is a document of the borrower. The views expressed herein do not necessarily represent those of ADB's Board of Directors, Management, or staff, and may be preliminary in nature.

In preparing any country program or strategy, financing any project, or by making any designation of or reference to a particular territory or geographic area in this document, the Asian Development Bank does not intend to make any judgments as to the legal or other status of any territory or area.

TABLE OF CONTENT

I - Executive Summary	5
II - Background of the Report and Project Overview.....	6
III- Project Progress	6
IV - Safeguard Plans Implementation Progress.....	7
1. Institutional arrangements for environment, health and safety	7
2. Updated EMPs, incorporation of Safeguards Requirements into Project Contractual Arrangements:.....	10
3. Compliance with environment and safety requirement setting forth in the Loan Agreement....	11
4. Compliance with uEMP requirements (Environmental Performance)	13
4.1. Occupational, Health and Safety (OHS) Performance Monitoring.....	30
5. Environmental effects monitoring	33
6. Environment-related Information disclosure and public consultation, capacity building and grievance redress mechanism.....	37
V - Conclusion.....	37
APPENDIX.....	39
Appendix 1: Minute of dump site for spoil of TN-CW01.....	39
Appendix 2: Contract on construction and hazardous waste collection of TN-CW01.....	42
Appendix 3: Decision on establishment Investment Supervision Board of Community, Phuc Triu Commune	45
Appendix 4: Minute of UXO removal	46
Appendix 5: Test result of TN-CW01 and TN-CW02 packages in August and October 2020.....	49
Appendix 6: Prevention Plan on COVID 19	55

LIST OF TABLES

Table 1: Project Overview and Project Progress	6
Table 2: Institutional arrangements of EMP implementation and supervision	7
Table 3: Compliance with environment and safety as requirement in Loan Agreement	11
Table 4: Compliance with EMP requirement for package TN-WC01	14
Table 5: Issues for further action on Compliance with EMP Requirements	29
Table 6: Issues for further action on OHS for workers.....	30
Table 7: Issues for further action on Public Safety.....	33
Table 8: Result of air quality in August 2020.....	34
Table 9: Result of surface quality in August 2020	35
Table 10 : Result of air quality in October 2020.....	35
Table 11: Result of surface quality in October 2020	36

I - Executive Summary

1. Thai Nguyen Sub-project (Thai Nguyen City Water Supply System Development Project) is a part of the seven water supply subprojects that formed the third Periodic Funding Request (PFR-3) of the Multi-tranche Financing Facility under Vietnam Water Sector Investment Program.
2. The project is classified as Environment Category B and assessed to have several potential adverse environmental impacts, and these impacts can be reduced by mitigation measures.
3. The project is implemented under Thai Nguyen Provincial People's Committee as the Executing Agency and Thai Nguyen Water Joint Stock Company (TWACO) as the implementing agency. A project management unit (PMU) has been established to carry out the implementation on behalf of TWACO.
4. The PMU is responsible for fulfilling the environment and social safeguards requirements of the project. The PMU is also responsible for conducting surface water and air quality sampling activities, undertaking social – environmental investigations that may arise during implementation, and responding to environmental, resettlement-related or nuisance-related complaints from residents or businesses affected by the project works.
5. Safeguards issues will be included in Construction Supervision Consultant (CSC) which will supervise implementation of the project works on behalf of the Implementing Agency. The CSC is also in charge of mobilizing the staff to supervise and monitor effective implementation of the environmental management plan (EMP) and preparing semi-annual safeguards monitoring reports to ADB. CSC was mobilized from May 2020 to conduct regular supervision of the construction site on a daily basis.
6. In this reporting period, package TN-CW02 was commenced in September 2020. PMU completed all requirement at pre-construction phase such as completion UXO clearance, approval CEMP of TN-CW02 package.
7. The CEMP report of TN-CW02 package was submitted to CSC for reviewing in Sep 2020. This CEMP included COVID 19 H&S risks management plans with adequately preventive, detections and response measures as requirement from MOH and centre health of Phuc Triu, Tan Cuong, Quyet Thang, Phuc Xuan commune/ward.
8. The construction supervision consultant (CSC) has been working and carries out supervising the implementation of mitigation measures of contractor TN-CW01/TN-CW02 packages as well as support PMU all tasks as in TOR. CSC reviewed CEMP and environmental monthly report of the contractors.
9. The contractor of TN-CW01 package is implementing environmental mitigation measures that was stated in uEMP but there is one issue need to be carried out further actions: power wire lay on ground in the construction site that may cause electricity risk for workers.
10. The contractor of TN-CW02 package is implementing environmental mitigation measures that was stated in uEMP and there is no issue need to be carried out further action.
11. Environmental impact monitoring plan was implemented twice in the reporting period in August and October 2020. The CSC signed contract with EJC company (the sub-contractor for environmental sampling) to carries out monitoring plan. The sampling for TN-CW01 package was implemented in August 2020 with air quality and surface water quality; and the sampling for both of packages TN-CW01 and TN-CW02 was carried out in October 2020. The TN-CW02 package was only monitored air quality. The result of monitoring sample shows that all parameters of air quality and surface water quality were under allowable limit for both packages in August and October 2020.

II - Background of the Report and Project Overview

12. The objective of the project is to provide a sustainable water supply to Thai Nguyen city both for short-term and long-term period, strengthen its water production capacity and improve service quality as well as expand the existing water supply network for Thai Nguyen city and neighborhood and provide favorable conditions for local social-economic development. Thai Nguyen project consists of two contracts as follows:

13. Contract TN-CW01: Constructing new 50,000 m³/day water treatment plant with the following works:

- Construction of a raw water intake and a raw water pumping station with capacity of 50,000 m³/day near Voi Phun hill, Phuc Triu commune, Thai Nguyen city, Thai Nguyen province.
- Construction of a raw water pipeline of DN800mm, 180m long, runs from the raw water pumping station to the water treatment plant.
- Construction of a water treatment plant at Voi Phun hill of Phuc Triu commune, which includes a static mixer of DN1000mm; 3 reaction tanks; 3 clarifiers, dimension of each clarifier of 73 m²; a two-compartment treated water reservoir of 20,000 m³, a power transforming station and auxiliary works (office, chemical house, sludge pond, drainage system, internal road, fence, gate...)

14. Contract TN-CW02: Constructing new water supply system with the following works: Supply material, installation, commissioning and completion of a water supply to supplement the existing network of Thai Nguyen city, including: 18.72 km of DN200mm – DN800mm transmission pipeline; 30.91 km of DN100mm to DN200mm distribution pipelines, 49.3 km of D50 to D63 service pipelines and 5,713 connections and 35 fire hydrants.

III- Project Progress

15. Contract TN-CW01: Constructing new 50,000 m³ water treatment plant. At the end of December 2019, the bid evaluation result was submitted to ADB. It was signed contract on 18/01/2020, with construction time of 540 days. The package was commenced on March 16, 2020 and it has been completed 29% until end of December 2020.

16. Key construction activities during the reporting period of the TN-CW01 package are (i) construction filter tank; (ii) construction of clean water tank; (iii) Water pumping station; (iv) sludge collection tank; (v) mud drying yard, (vi) clarifier; (vii) head office; (viii) electrical substation. Location of those construction activities is in area for the water treatment plant at Voi Phun hill head office in Phuc Tri commune, Thai Nguyen City

17. Contract TN-CW02: The package was signed contract on August 27th 2020 between Thai Nguyen Water Supply and Joint Venture of Vietnam Bridge Construction JSC and Viwaseen. This package was commenced on September 9th, 2020 and it has been completed 9% until end of December 2020.

18. Key construction activities during the reporting period of the TN-CW02 package are: preparation for commencement such as submission CEMP, construction plan, set up worker camp and construction of pipeline number 1, number 4 and number 5.

19. Contract TN-CS2: Construction Supervision Consultant: Consultant was selected and signed contract on May 7, 2020

Table 1: Project Overview and Project Progress

Project number and Title:	Loan 3251-VIE – Water Sector Investment Program – Tranche 3 Thai Nguyen City Water Supply System Development Project	
	Environment	B

	Indigenous Peoples	C
	Involuntary Resettlement	B
Reporting period:	July to December 2020	
Last report date:	August 2020	
Key sub-project activities since last report to this report	<p>Key activities and construction progress</p> <p>Construction TN-CW01 package commenced in March 2020, the progress obtained 29% at the end of December 2020</p> <p>Construction TN-CW02 was signed contract in August and commenced in September 2020, the progress obtained 9% at the end of December 2020</p> <p>CSC has been mobilized since May 7, 2020</p> <ul style="list-style-type: none"> - The Contractor of TN-CW01 package prepared CEMP, submitted to CSC for reviewing and submitted to PMU for approval in July 2020. This CEMP included COVID 19 H&S risks management plans with adequately preventive, detections and response measures as requirement from MOH and centre health of Phuc Triu commune. - The Contractor of TN-CW02 package prepared CEMP, submitted to CSC for reviewing and submitted to PMU for approval in Sep 2020. This CEMP included COVID 19 H&S risks management plans with adequately preventive, detections and response measures as requirement from MOH and centre health of Phuc Triu, Tan Cuong, Quyet Thang, Phuc Xuan commune/ward. - Environmental effects monitoring was implemented twice in the reporting period, in August and October 2020. Responsibility for effect monitoring is CSC and EJC Company (the sub-contractor for environmental sampling). 	
Report prepared by:	Thai Nguyen PMU with support of CSC	

IV - Safeguard Plans Implementation Progress

1. *Institutional arrangements for environment, health and safety*

Table 2: Institutional arrangements of EMP implementation and supervision

No.	Organization	Responsibilities	Status of Performance Compliance
1	Thai Nguyen Water Joint Stock Company (PMU under Thai Nguyen Water Joint Stock Company)	<ul style="list-style-type: none"> - Overall responsibility for EMP implementation during the pre-construction and construction phases - Ensure that contract documents include environmental documents/requirements including this updated EMP - Ensure that sufficient funds are available in project budget for EMP implementation - Allocate adequate resources for environmental requirements. In 	<p>Being Complied with</p> <ul style="list-style-type: none"> - PMU with support of the CSC has prepared EMPs, Safeguard monitoring reports submitted to ADB for clearance and approval - PMU assigned an environmental staff (PMU-ES) Mr. Ma Dinh Ly to help with the environmental aspects of the Project

		<p>order to be effective in the implementation process, PMU will assign an environmental staff (PMU-ES) to help with the environmental aspects of the Project</p> <ul style="list-style-type: none"> - Undertake inspections and monitoring of environmental issues during construction phase - Prepare semi-annual Safeguards Monitoring Reports (SMRs) and submit to ADB for disclosure as well as to Thai Nguyen DONRE 	<ul style="list-style-type: none"> - PMU allocated adequate resources including funds for environmental requirements as approved EMP
2	Construction Supervision Consultant (CSC)	<ul style="list-style-type: none"> - The CSC will assign a qualified environmental staff (CSC-ES) with adequate knowledge on environmental protection and construction project management. - The CSC-ES will be responsible for routine supervising and monitoring all construction activities and for ensuring that Contractors comply with the requirements of the contracts. - Review and approve the Site-specific EMP (SEMP) prepared by the contractors. - Prepare a detailed plan and training documents for relevant objects in environmental supervision and management, within one month after the mobilization, to be approved by PMU. - Provide environmental training(s) to PMU and contractors. - Carry out environmental effect monitoring - Periodical implementation of onsite compliance monitoring to Construction Contractor; - Periodically complete snap-shot reports on SEMP and send to PMU, giving proposals for improvement. - CSC will also be responsible to support PMU to prepare semi-annual SMRs 	<p>Being Complied with</p> <ul style="list-style-type: none"> - The construction supervision started working in May 2020. CSC carrying out the mentioned tasks and support PMU to prepare this semi-annual monitoring report. - The CSC assigned a qualified environmental staff for supervising and monitoring all construction activities and for ensuring that Contractors comply with the requirements of the contracts. The environmental staff of the CSC is Mrs. Dinh Thi Nguyet – Bachelor of Environmental Science, who have experience with ADB environmental safeguard. - The CSC reviewed and approved the CEMP of two packages in July and Sep 2020 - The CSC is in charge of implementing environmental effect monitoring. The first sampling program was conducted in Aug 2020 and the second time was carried out in Oct 2020.
3	Contractor	<ul style="list-style-type: none"> - Assign an environmental staff (Contractor's ES) - Prepare detailed SEMP to meet general requirements in EMP and 	<p>Complied with</p> <p>The contractor (Joint Venture of Hai Duong Irrigation Construction – Minh Thong –</p>

		<p>train workers in environmental issues;</p> <ul style="list-style-type: none"> - Fulfill assigned tasks under the SEMP and other issues related to EMP of the Project. If the Contractors find that mitigation measures in SEMP have been ineffectively implemented, they should recommend new or improved mitigation measures; - Allocate adequate resources to meet the requirements and obligations of Project's EMP; - The SEMP must be approved by the Monitoring Engineer and PMU's environmental team before construction commencement. - Actively communicate with local residents and take actions to prevent disturbance during construction. - Ensure that all staff and workers understand the procedure and their tasks in the environmental management program. - Report to the PMU and CSC on any difficulties and their solutions. - Report to local authority and PMU and CSC if environmental accidents occur and coordinate with agencies and keys stakeholders to resolve these issues. 	<p>PECOM) of TN-CW01 package prepared a CEMP prior to construction commencement submitted to PMU and CSC for approval in June 2020.</p> <p>The contractor (Joint Venture of Vietnam Bridge Construction and Viwaseen) of TN-CW02 package prepared a CEMP prior to construction commencement submitted to PMU and CSC for approval in Sep 2020.</p> <p>The contractors of TN-CW01, TN-CW02 packages submitted monthly reports on environmental impact mitigation measures and other related legal licenses/permits to CSC.</p> <p>The contractors assigned an environmental staff and a safety staff</p>
4	Local community	<ul style="list-style-type: none"> - The community has the right and responsibility to routinely monitor environmental performance during construction to ensure that their rights and safety are adequately protected and that the mitigation measures are effectively implemented by contractors and the PMU. If unexpected problems occur, they will report to the CSC and PMU. 	<p>Being Complied with</p> <p>Three communes and 1 ward of the project areas: Phuc Triu, Phuc Xuan, Quyet Thang, Tinh Dan established Investment Supervision Board of Community to supervise environmental performance during construction of the contractor.</p> <p>These community supervision boards do monitor HSE activities on the project construction sites by visual observation of implemented mitigation measures, for</p>

			example contractor's trucks are covered by tarpaulin...Besides, the community supervision boards do monitoring HSE activities through receiving complaint from local people as well.
5	Thai Nguyen DONRE	- Provide consultancy service and inform the project about any violation related to environmental management and protection policy of Vietnam, and provide technical support as required during Project implementation;	Complied with Thai Nguyen DONRE approved EIA report of the project
6	Works Ownership and Operation Unit	- Be responsible for environmental activities in operation phase including EMP implementation during operation; - Undertake inspections and monitoring of environmental issues during operation	The project is under construction phase therefore this organization has not yet carried out those tasks
7	District Level Environment Staff	- Provide consultants and support as requested during the process of project implementation; - Implement monitoring and reporting as internal requirements.	Being complied with Environmental staff of Thai Nguyen City implements monitoring and reporting as internal requirements

2. Updated EMPs, incorporation of Safeguards Requirements into Project Contractual Arrangements:

20. At project preparation stage, an Initial Environmental Examination (IEE) including environmental management plan (EMP) was prepared for the project in compliance with ADB's Safeguard Policy Statement (SPS, 2009). The IEE was published on ADB's website in October 2014; and the EMP firstly updated and disclosed in March 2019. In August 2019, the EMP was updated and disclosed by the second time. The main purpose of the second update is to reflect the adjustment for the acquisition of 7.75 hectares of Coc Lake protection forest and 1.916 hectares of production forest.

21. Prior to the construction phase, a domestic EIA was prepared in compliance with Decree No. 18/2015/ND-CP dated 14/02/2014 of the Government regulating the planning on environmental protection, environmental assessment strategy, environmental impact assessment and environmental protection plan and Circular No. 27/2015/TT-BTNMT of the Ministry of Natural Resources and Environment dated 29/5/2015 on environmental assessment strategy, environmental impact assessment. This EIA also includes an EMP which was approved by Thai Nguyen Provincial People's Committee in 2014 and the uEMP was approved by Thai Nguyen under Decision No. 2535/QD-UBND dated 16/8/2019.

22. During the project preparation phase, the PMU was responsible for ensuring that all EMP requirements are included in the bidding documents and the work contracts, and followed by the contractors. In fact, the EMP was provided as a part of the bidding documents of the two work contracts and the EMP requirements shall be included in the work contracts.

3. Compliance with environment and safety requirement setting forth in the Loan Agreement

Table 3: Compliance with environment and safety as requirement in Loan Agreement

Plan	Index	Agreement	Note/Compliance Status
4	7	<p>The Borrower shall cause the EA not to award any works contract for which involves environmental impacts until the Project Executing Agency has:</p> <p>(a) obtained the final approval of the IEE from the Borrower's Ministry of Natural Resources and Environment; and</p> <p>(b) incorporated the relevant provisions from the EMP into the works contract</p>	<p>Complied with.</p> <p>(a) IEE reports were submitted to ADB for approval in Oct 2014. The EMP was updated firstly based on the detailed design in March 2019 and secondly for the forest acquisition and compensation in August 2019 submitted to ADB for approval and disclosure in March and August 2019 respectively; EIA report was approved by Thai Nguyen DONRE in June 2019.</p> <p>(b) the uEMP approved by ADB was included in the bidding documents for TN-CW01 package and is a part of the contract of TN-CW01 package</p>
5	7	<p>The Borrower shall cause the Project Executing Agency to ensure that all bidding documents and contracts for works contain provisions that require contractors to:</p> <p>(a) comply with the measures and requirements relevant to the contractor set forth in the updated IEE and the EMP, and any corrective or preventative actions set out in a Safeguards Monitoring Report;</p> <p>(b) make available a budget for all such environmental measures;</p> <p>(c) provide the Borrower with a written notice of any unanticipated environmental or impacts that arise during construction, implementation or operation of the Project that were not considered in the updated IEE and the EMP.</p>	<p>Complied with.</p> <p>(a) Provision (a) was included in:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Sub-clause 4.18 Environmental Protection under Part B – Specific Provision of bidding document of package TN-CW01 and item 1.9 – Environment Management under General Specification of TN-CW02 package; - item 1.9 – Environment Management under General Specification part of construction contract of package TN-CW01. <p>(b) Provision (b) was included in:</p> <ul style="list-style-type: none"> - item c) of Sub-clause 4.18 Environmental Protection, part 6.2 Environmental Management Plan under Part B – Specific Provision; item 1. Preamble to Bill of Quantities part Bill of Quantities of bidding document of package TN-CW01; - Item 1.9 – Environment Management under General Specification of bidding document of TN-CW02 package; - item 1.9 – Environment Management under General Specification part of Construction Contract of TN-CW01 <p>(c) Provision (c) was included in Sub-clause 4.18 Environmental Protection under Part B – Specific Provision of bidding document of package TN-CW01 and item 1.9 – Environment Management under General Specification of TN-CW02 package</p>

Plan	Index	Agreement	Note/Compliance Status
			Added related documents in Annex 8
5	8	The Borrower shall cause the Project Executing Agency to make available necessary budgetary and human resources to fully implement the EMP	<p>Being complied with</p> <p>The budget and human resources for implementing environmental safeguards has been allocated adequately. For example: the cost for reforestation plan was paid as in the approved uEMP in 458.733.051 VND ; the cost for environmental monitoring and sampling is provided in CSC contract, the CSC has assigned an environmental staff and signed a contract with EJC Joint Stock Company for conducting sampling program as indicated in the approved EMP; the cost for implementing environmental mitigation measures is provided in contract of Contractor of package TN-CW01, the contractor has assigned 02 staffs in charge on environment and labor safety . Besides, PMU assigned a staff in charge of environmental and safety management of the project.</p>
5	9	<p>The Borrower shall cause the Project Executing Agency to do the following:</p> <p>(a) submit semiannual Safeguards Monitoring Reports to ADB and disclose relevant information from such reports to affected persons promptly upon submission;</p> <p>(b) if any unanticipated environmental and impacts arise during construction, implementation or operation of the Project that were not considered in the updated IEE and the EMP, promptly inform ADB of the occurrence of such risks or impacts, with detailed description of the event and proposed corrective action plan;</p> <p>(c) report any actual or potential breach of compliance with the measures and requirements set forth in the updated EMP.</p>	<p>Being complied with.</p> <p>(a) The first Safeguards Monitoring Reports of last 2019 from was submitted to ADB in May 2020 and was disclose in the ADB's website. This report was combined information on environment and resettlement, therefore, all relevant information from the first report was informed to affected people of 3 communes in the project area.</p> <p>(b) Since the beginning of the pandemic COVID19, PMU carried out prevention measures as requirement from the government and guidance from ADB, such as (i) providing handwashing liquid, masks, check temperature of staff at PMU office, work at home to keep social distance...(ii) requesting CSC and TN-CW01 contractor to implement prevention measures in construction site as ADB's requirement; (iii) requesting contractor of TN-CW01 prepare COVID19 H&S plan as a part of CEMP to submit to CSC/PMU for approval. Result of prevention COVID19 is mentioned in the</p>

Plan	Index	Agreement	Note/Compliance Status
			<p>first SEMR of 2020, submit to ADB for clearance.</p> <p>(c) Any actual or potential breach of compliance with the measures and requirements set forth in the updated EMP have been reported in the safeguard monitoring reports prepared by the PMU with the assistance of the CSC that are periodically (semiannual) submitted to ADB from May 2020</p>

4. Compliance with uEMP requirements (Environmental Performance)

23. The construction supervision consultant (CSC) is supervising the implementation of environmental and safety mitigation measures of contractors (TN-CW01, TN-CW02 packages) according to the requirements in the uEMP and their CEMPs. The CSC supported the PMU to prepare the semi-annual monitoring report for the period of Jan to Jun 2020 and submitted to ADB for approval in August 2020.

24. The contractor of TN-CW01 package prepared CEMP and submitted to PMU and CSC for approval on July 23th, 2020. This CEMP was included COVID 19 H&S risks management plans with adequately preventive, detections and response measures as requirement from MOH and center health of Phuc Triu commune. Detail of the COVID19 H&S plan is presented in the Table 4 Compliance with EMP requirement for package TN-WC01. The contractor also submits monthly reports on the implementation of environmental impact mitigation measures as well as the submission of related legal licenses/permits to CSC. The contractor assigned one staff on environmental safeguard and one labor safety staff to ensure implementation environmental mitigation measures of the package.

25. The contractor of TN-CW02 package (Joint Venture of Vietnam Bridge Construction JSC and Viwaseen) prepared CEMP and submitted to PMU and CSC for approval in Sep 2020. This CEMP was included COVID 19 H&S risks management plans with adequately preventive, detections and response measures as requirement from MOH and center health of Tan Cuong, Phuc Triu, Phuc Xuan, Quyet Thang, Tan Thinh, Thinh Dan communes/wards. Detail of the COVID19 H&S plan is presented in the Table 4 Compliance with EMP requirement for package TN-WC02. The contractor also submits monthly reports on the implementation of environmental impact mitigation measures as well as the submission of related legal licenses/permits to CSC. The contractor assigned one staff on environmental safeguard and one labor safety staff to ensure implementation environmental mitigation measures of the package

26. Environmental impact monitoring was carried out twice in August and Oct 2020 (air quality and surface water) by CSC and its sub-contractor, EJC company.

Compliance with reporting requirements in the approved uEMP

27. Detail on compliance with EMP requirement is presented in Table 4 below.

Table 4: Compliance with EMP requirement for package TN-WC01

No	Requirement as in uEMP	Compliance Status (Yes, No, Partial, NA-Not Applicable)	Comment or Reasons for Non-Compliance	Issues for Further Action
TN-CW01: Construction phase				
1	<p>Reducing loss of forest due to construction activity in and around the forest area</p> <ul style="list-style-type: none"> - Establishment of barriers, fences to separate the areas for construction sites and the remaining forest area - Education and awareness of workers that the remaining forest area is not to be accessed for any purposes; - No materials to be used from the remaining forest area; 	Yes	<ul style="list-style-type: none"> - The contractor has set up barriers, fences to separate the areas for construction sites and the remaining forest area - Workers are not allowed to access the forest: the contractor has construction site regulation with article on disallowance workers access forest and there are guards on the construction site to prevent workers from accessing the forest 	No
2	<p>Reducing Noise, Dust and exhaust gases and vibration generation from construction Nui Coc WTP; raw water pumping station</p> <ul style="list-style-type: none"> - Regularly maintenance of construction machines, quality registration and washing machinery complying with manufacturer's requirements - Local communities must be informed about construction schedules - Using of machinery with periodically quality registration 	Yes	<ul style="list-style-type: none"> - All machine, vehicles used for construction were accredited by labor safety inspection organization based on Circular No 16/2017/TT-BLDTBXH dated June 08, 2017 detailing a number of contents on technical inspection of labor safety for machinery, equipment and supply with strictly requirements on labor safety, the accreditation certificates were submitted to the CSC prior to mobilization of equipment, vehicle for clearance and approval 	No

No	Requirement as in uEMP	Compliance Status (Yes, No, Partial, NA-Not Applicable)	Comment or Reasons for Non-Compliance	Issues for Further Action
	<ul style="list-style-type: none"> - Transporting vehicles must be covered carefully and before leaving the construction site as WTP and raw water pumping station they have to be washed and brushed sticky soil. - On hot and dry days, regularly watering on the transportation routes and on the construction site 2 times per day to reduce dust. - The leveling materials poured from transporting vehicles need to be bulldozed and compacted to avoid the spread of wind and being pulled over by other vehicles running on the construction site as WTP and raw water pumping station at Phuc Triu commune ward - Machineries, construction vehicles must be ensured in term of registration certificate of environment and technique 		<ul style="list-style-type: none"> - The contractor informed on quarterly work plan to local people in Phuc Triu commune by sending a letter to Phuc Triu Commune people's committee - On hot and dry days, watering 2 times per day in the morning and in the afternoon on the transportation routes and on the construction site of the WPT to reduce dust. - Transporting vehicles were covered whole boot by tarpaulin 	
3	<p>Avoid local flooding on construction site by heavy rain</p> <ul style="list-style-type: none"> - Redundancy drainage pump at construction site of WTP and raw water pumping station (Phuc Triu commune). - Dredging canals/trench on construction site of WTP and raw water pumping station (Phuc Triu commune) 	Yes	The contractor dredged a trench on construction site of WTP (Phuc Triu commune) to drain rainwater to a vacant land and then into a small pond adjacent access road of the construction area, avoid flooding the construction site.	No

No	<i>Requirement as in uEMP</i>	<i>Compliance Status (Yes, No, Partial, NA-Not Applicable)</i>	<i>Comment or Reasons for Non-Compliance</i>	<i>Issues for Further Action</i>
4	<p>Prevention land subsidence due to excavation activities in construction sites of raw water pump station and WTP</p> <ul style="list-style-type: none"> - Reinforcements must be performed with piles and steel piles at the construction sites - In case of land subsidence, the contractor has to take reinforcement measures immediately 	Yes	<ul style="list-style-type: none"> - The contractor built stone gabions for protecting upward slopes in the WTP site and raw water pump station. - There is no land subsidence until end of the reporting period 	No
5	<p>Prevention water pollution due to excavation activities and worker camp</p> <ul style="list-style-type: none"> - Worksite, camps, material storage areas and load/unload construction material/waste activities must be located far from watercourse such as Nui Coc lake at Phuc Triu commune to ensure that materials will not be disposed into water, - Digging soil canal around construction site of raw water pump station and WTP with width 30 cm and height 40 cm for drainage, sewerage and pre-settle before discharging to receive sources in the region as Nui Coc Lake. - Provide adequate facilities in the site including latrines, holding areas and garbage cans. - Waste from latrines will be collected and treated properly through an economic contract with local environmental co-operatives/companies. 	Yes	<ul style="list-style-type: none"> - Worker camp of the contractor had adequate facilities such as kitchen, bathroom, and latrines with septic tank. - Material storage on construction site of water plant and it is far from Coc Lake approximate 500m therefore there is not any risk the material storage pollutes water quality of the Coc lake - Arranged two trash bins with a capacity of 200 liters for solid waste and liquid waste (used oil and grease) on construction site - The contractor dredged a trench on construction site of WTP (Phuc Triu commune), to drain rainwater to a vacant land and then into a small pond adjacent access road of the construction area, avoid flooding the construction site. 	No

No	Requirement as in uEMP	Compliance Status (Yes, No, Partial, NA-Not Applicable)	Comment or Reasons for Non-Compliance	Issues for Further Action
6	<p>Reduce generation of solid waste from daily life of workers, transporting waste and materials and building the plant.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Arranged two trash bins with a capacity of 200 liters for construction site. - Collecting waste on the construction site every day, setting rules of place to gather waste to avoid littering. Hiring the environmental sanitation services or local environmental cooperation - There has been disposal area at construction site; waste will be transported every day to the disposal areas - Construction waste materials such as broken bricks, concretes, waste steel, soil should be gathered and sorted into groups to process and transport to landfill site; 	Yes	<p>The contractor carried out</p> <ul style="list-style-type: none"> - Arranged two trash bins with a capacity of 200 liters for solid waste and liquid waste (used oil and grease) on construction site. - Having disposal area for excavated soil by agreement with local people and local authority in Trung Tam village, Phuc Xuan commune and Thinh village – Thinh Duc commune, Thai Nguyen city (Agreements are put into Appendix 1) - Signed a contract with environmental sanitation services Anh Dang Environmental Services Company. The environmental services company will collect waste of the contractor and transport and dispose the waste in industry waste treatment plant at Quyet Tien 2 village, Luong Son Town – Phu Binh district – Thai Nguyen (The contract is added in Appendix 2) 	No
7	<p>Reduce generation of hazardous waste from building the plant</p> <ul style="list-style-type: none"> - Arranging trash bins covered and labeled with a capacity of 200 liters to store Hazardous waste. - Equipment/vehicle maintenance and refueling areas will be confined to areas in construction sites designed to contain spilled lubricants and fuels. 	Yes	<ul style="list-style-type: none"> - The contractor arranged separate areas to storage lubricants and fuels; equipment/vehicle refueling activities were carried out in this area. - Fuel are stored in a sealed steel tank buried under the ground. - Arranged covered and labeled trash bins with a capacity of 200 liters to store hazardous waste 	No

No	Requirement as in uEMP	Compliance Status (Yes, No, Partial, NA-Not Applicable)	Comment or Reasons for Non-Compliance	Issues for Further Action
	<ul style="list-style-type: none"> - Fuel and other hazardous substances shall be stored in areas provided with roof. - Conduct daily records on use of hazardous substance and waste generation. 		<ul style="list-style-type: none"> - Bitumen barrels were returned to their supplier 	
8	<p>Management traffic disturbance due to transportation waste, material</p> <ul style="list-style-type: none"> - Regulating the transport vehicle speed will not be over 20km when circulating on the road near the construction site of WTP, raw water pumping station, and water pipelines. - Barriers around WTP, raw water pumping station construction area 	Yes	<ul style="list-style-type: none"> - One signboard on transport vehicle speed (limit under 20km) is put on the road near the construction site of WTP. - The Contractor sets up and maintains security fences for the construction sites around WTP. 	No
9	<p>Reduce risk of Occupational and Community Health and Safety due to construction activities and mobilization of vehicles and machinery</p> <ul style="list-style-type: none"> - Equipping fully labor protection tools for workers - Training workers in labor safety. - Preparing first aid facilities on the construction site - Ensuring living conditions for workers, preparing camps for workers in the construction site. - Periodically inspecting safety equipment, operation mode of devices. 	Partial	<p>The contractor has been implemented following measures:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Training workers in labor safety. ▪ Preparing first aid facilities on the construction site ▪ Ensuring living conditions for workers with kitchen, hygienic bathroom and toilet, clean water supply, electricity ▪ Safety and rules are posted at construction sites; ▪ Equipped fire extinguishers in the worker camp ▪ The vehicles for transportation are operated with registration load and covered carefully 	<p>Contractor to</p> <p>Hang all power wire for machines on the construction site over worker's head on secure poles;</p> <p>Those corrective</p>

No	Requirement as in uEMP	Compliance Status (Yes, No, Partial, NA-Not Applicable)	Comment or Reasons for Non-Compliance	Issues for Further Action
	<ul style="list-style-type: none"> - Direct workers at construction site or operating officials must be trained and practiced proper operation rules when having problems. - Rules and safety warning signs at construction site - Power lines in offices and construction sites must be safely installed. - Power connectors must not be left on the ground and must have plugs and sockets. Outdoor electrical panels must be securely placed in protective boxes/cabinets; - Safety rules must be posted at construction sites; - Warning signs on areas prone to fire and explosion must be installed; - Construction sites must be equipped with fire extinguishers - The vehicles for transportation need to be operated with registration load and covered carefully 		<ul style="list-style-type: none"> ▪ Periodically inspecting safety equipment, operation mode of devices. <p>Some non-compliances were found on site:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Power wire ran on the ground of construction site cause risks of a shock wave for workers 	<p>action need to be done before end of Jan, 2021</p> <p>CSC has to supervise the implementation of these corrective actions</p>
10	<p>Reduce Social disturbance from workers</p> <ul style="list-style-type: none"> - Coordinating with the local authority to strictly manage with labors from other areas such as staying temporary absent registration procedures. - Set up rules on work hours, workers must have the cards to enter the area of the project to facilitate the management 	Yes	<p>The contractor implemented:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Installation of barriers at construction areas to prevent people access to the construction site of WTP and raw water pumping station (Phuc Triu commune) ▪ Registration temporary residents for workers who are not local people with local authority. 	No

No	Requirement as in uEMP	Compliance Status (Yes, No, Partial, NA-Not Applicable)	Comment or Reasons for Non-Compliance	Issues for Further Action
	<ul style="list-style-type: none"> - Construction workers who are not local people must register temporary residents and obtain temporary residential certificate from local authority. - Educate workers on appropriate behavior for interactions with local community and risks of communicable diseases - Installation of barriers (temporary fence) at construction areas to prevent people access to the construction site of WTP and raw water pumping station (Phuc Triu commune) 		<ul style="list-style-type: none"> ▪ Rules on works including appropriate behavior with local community, risks of communicable diseases, labor safety are issued and hang on worker camp. 	
11	<p>Prevention COVID 19</p> <p>The contractor has to prepare COVIT19 H&S risk management plan, integrate it into CEMP, submit to CSC for reviewing and PMU for approval.</p>	Yes	<p>In April, 2020 doctors from the Health Center of Phuc Triu commune checked prevention measures COVID 19 of the contractors.</p> <p>The PMU sent the request of preparing COVID19 H&S risk management plans to the contractor on June 3th, 2020</p> <p>The Contractor sent the plans to the CSC for review on June 30th, 2020</p> <p>The Contractor submitted the plans to the PMU on July 14, 2020</p> <p>The CSC/PMU approved the plans on July 14, 2020</p> <p>The contractor has been carrying out detective and preventive measures such as (i) providing hand wash liquid at the kitchen and working rooms; (ii) making list of absent, sick workers, (iii) check temperature of workers before a shift work</p>	No

No	Requirement as in uEMP	Compliance Status (Yes, No, Partial, NA-Not Applicable)	Comment or Reasons for Non-Compliance	Issues for Further Action
			and record, (iv) spray disinfectant at the worker camp	
	TN-CW02 package			
	Pre-construction:			
1	Land acquisition	Yes	This package does not affect the land acquisition	No
2	Loss of forest	Yes	This package does not affect to the forest	No
3	UXO removal	Yes	The UXO contract was signed with the contractor (Thanh An 161 Centre – Thanh An Corporation) in September 2019 and this task was completed on February 21, 2020. Commitment on UXO clearance in the project construction sites is in Annex 4.	
4	Prepare CEMP	Yes	The contractor of TN-CW02 package prepared CEMP and submitted to PMU and CSC for approval in September 2020. This CEMP was included COVID 19 H&S risks management plans with adequately preventive, detections and response measures as requirement from MOH and center health of Tan Cuong, Phuc Triu, Phuc Xuan, Quyet Thang, Tan Thinh, Thinh Dan communes/wards. Detail of the COIVD19 H&S plan is presented in Annex 6	No
	Construction Phase:			

No	<i>Requirement as in uEMP</i>	<i>Compliance Status</i> <i>(Yes, No, Partial, NA-Not Applicable)</i>	<i>Comment or Reasons for Non-Compliance</i>	<i>Issues for Further Action</i>
1	<p>Reducing Noise, Dust and exhaust gases and vibration generation on construction site</p> <ul style="list-style-type: none"> - Regularly maintenance of construction machines, quality registration and washing machinery complying with manufacturer's requirements - Local communities must be informed about construction schedules - Using of machinery with periodically quality registration - Transporting vehicles must be covered carefully and before leaving the construction site - On hot and dry days, regularly watering on the transportation routes and on the construction site, especially residential areas of Tan Cuong, Phuc Triu, Phuc Xuan, Quyet Thang, Tan Thinh, Thinh Dan communes/wards 2 times per day to reduce dust. - Machineries, construction vehicles must be ensured in term of registration certificate of environment and technique 	Yes	<ul style="list-style-type: none"> - All machine, vehicles used for construction were accredited by labor safety inspection organization based on Circular No 16/2017/TT-BLDTBXH dated June 08, 2017 detailing a number of contents on technical inspection of labor safety for machinery, equipment and supply with strictly requirements on labor safety, the accreditation certificates were submitted to the CSC prior to mobilization of equipment, vehicle for clearance and approval - The contractor informed on quarterly work plan to local people in Tan Cuong, Phuc Triu, Phuc Xuan, Quyet Thang, Tan Thinh, Thinh Dan communes/wards by sending a letter to those Communes people's committee - On hot and dry days, watering 2 times per day in the morning and in the afternoon on the transportation routes and on the construction site of section pipeline No 1, No 4 and No 5 to reduce dust. - Transporting vehicles were covered whole boot by tarpaulin 	No
2	<p>Prevention land subsidence due to excavation activities in construction sites:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Reinforcements must be performed with piles and steel piles at the construction sites 	Yes	<ul style="list-style-type: none"> - There is no land subsidence at section pipeline No 1, No 4 and No 5 until end of the reporting period 	No

No	Requirement as in uEMP	Compliance Status (Yes, No, Partial, NA-Not Applicable)	Comment or Reasons for Non-Compliance	Issues for Further Action
	- In case of land subsidence, the contractor has to take reinforcement measures immediately			
5	<p>Prevention water pollution due to excavation activities and worker camp</p> <ul style="list-style-type: none"> - Worksite, camps, material storage areas and load/unload construction material/waste activities must be located far from watercourse to ensure that materials will not be disposed into water, - Provide adequate facilities in the site including latrines, holding areas and garbage cans. - Waste from latrines will be collected and treated properly through an economic contract with local environmental co-operatives/companies. 	Yes	<ul style="list-style-type: none"> - Worker camp of the contractor had adequate facilities such as kitchen, bathroom, and latrines with septic tank. - Material storage on worker camp therefore there is not any risk polluted surface water quality. The contractor carries material to the construction site as daily plan, therefore there is not storage material on the construction site. - Arranged two trash bins with a capacity of 200 liters for solid waste and liquid waste (used oil and grease) on construction site 	No
6	<p>Reduce generation of solid waste from daily life of workers, and from construction activities.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Arranged two trash bins with a capacity of 200 liters for construction site. - Collecting waste on the construction site every day, setting rules of place to gather waste to avoid littering. Hiring the environmental sanitation services or local environmental cooperation - There has been disposal area at construction site; waste will be transported every day to the disposal areas 	Yes	<p>The contractor carried out</p> <ul style="list-style-type: none"> - Arranged two trash bins with a capacity of 200 liters for solid waste and liquid waste (used oil and grease) on construction site. - Domestic waste from the worker camp is collected by URENCO company of Thai Nguyen City - Construction waste such as excavated soil, broken bricks, ...are reused almost of generated amount to filling ditches of pipeline by the 	No

No	Requirement as in uEMP	Compliance Status (Yes, No, Partial, NA-Not Applicable)	Comment or Reasons for Non-Compliance	Issues for Further Action
	- Construction waste materials such as broken bricks, concretes, waste steel, soil should be gathered and sorted into groups to process and transport to landfill site;		contractor, the remaining is collected and dispose in dumpsite of Tan Cuong commune.	
7	<p>Reduce generation of hazardous waste from building the plant</p> <ul style="list-style-type: none"> - Arranging trash bins covered and labeled with a capacity of 200 liters to store Hazardous waste. - Equipment/vehicle maintenance and refueling areas will be confined to areas in construction sites designed to contain spilled lubricants and fuels. - Fuel and other hazardous substances shall be stored in areas provided with roof. - Conduct daily records on use of hazardous substance and waste generation. 	Yes	<ul style="list-style-type: none"> - The contractor arranged separate areas to storage lubricants and fuels; equipment/vehicle refueling activities were carried out in this area. - Fuel are stored in a sealed steel tank buried under the ground. - Arranged covered and labeled trash bins with a capacity of 200 liters to store hazardous waste 	No
8	<p>Management traffic disturbance due to transportation waste, material</p> <ul style="list-style-type: none"> - Placing construction signs, speed limit sign and temporary fence and mobilizing transportation instructors for traffic management at the routes with pipeline construction - At the populated areas such as the area a long on To Huu road, Quang Trung road, provincial road no. 267, 270, De Nong Lam road and Z115 road. It needs to place construction signs, speed limit sign and 	Yes	<ul style="list-style-type: none"> - Signboards on transport vehicle speed (limit under 20km), on construction site, temporary fence are put on the roads at the populated areas such as the area a long on To Huu road, Quang Trung road, provincial road no. 267, 270, De Nong Lam road and Z115 road. - Construction materials are stored tidily at the worker camp and transported to the construction site with an adequate amount as plan therefore 	No

No	Requirement as in uEMP	Compliance Status (Yes, No, Partial, NA-Not Applicable)	Comment or Reasons for Non-Compliance	Issues for Further Action
	<p>temporary fence and mobilize transportation instructors for traffic management at the routes with pipeline construction.</p> <ul style="list-style-type: none"> - Construction materials shall be stored tidily at the required locations. - Temporary access shall be provided in along the pipelines which high household density streets at identified above for the affected households; - Reinstate access to affected households upon completion of the works items and road surface at the sections need to be excavated by construction activities - The Contractor must always maintain security fences for the construction sites which are close to residential areas if needed. The fences must define clearly the site boundaries. 		<p>there are not materials remain on the construction site</p> <ul style="list-style-type: none"> - The contractor carries out each section of pipeline and then the contractor reinstate access to affected households upon completion of the works items and road surface at the sections need to be excavated by construction activities 	
9	<p>Reduce risk of Occupational and Community Health and Safety due to construction activities and mobilization of vehicles and machinery</p> <ul style="list-style-type: none"> - Equipping fully labor protection tools for workers - Training workers in labor safety. - Preparing first aid facilities on the construction site - Ensuring living conditions for workers, preparing camps for workers in the construction site. 	Yes	<p>The contractor has been implemented following measures:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Training workers in labor safety. ▪ Preparing first aid facilities on the construction site ▪ Ensuring living conditions for workers with kitchen, hygienic bathroom and toilet, clean water supply, electricity ▪ Safety and rules are posted at worker camp ▪ Equipped fire extinguishers in the worker camp 	No

No	Requirement as in uEMP	Compliance Status (Yes, No, Partial, NA-Not Applicable)	Comment or Reasons for Non-Compliance	Issues for Further Action
	<ul style="list-style-type: none"> - Periodically inspecting safety equipment, operation mode of devices. - Rules and safety warning signs at construction site - Safety rules must be posted at worker camp - Warning signs on areas prone to fire and explosion must be installed; - Worker camp must be equipped with fire extinguishers - The vehicles for transportation need to be operated with registration load and covered carefully 		<ul style="list-style-type: none"> ▪ The vehicles for transportation are operated with registration load and covered carefully ▪ Periodically inspecting safety equipment, operation mode of devices. 	
10	<p>Public infrastructure encroachment:</p> <ul style="list-style-type: none"> - The vehicles for transportation need to be operated with registration load and covered carefully. - The contractor does not excavate outside the construction area. Filling soil and ground restore need to be conducted immediately after pipe laying. - An investigation for the location of underground facilities along the pipeline alignment, including site survey and consultation from competent authorities such as water supply agency, electricity Power Company, Communication Company, local PCs and communities will be carried out prior to the commencement of construction activities. The results of the investigation will be input for the construction 		<ul style="list-style-type: none"> - The vehicles of the contractor are operated with registration load and covered carefully. - The contractor informed construction plan to local PCs and communities to cooperate in case any facilities are broken - The contractor has not excavated outside the construction area. Filling soil and ground restore need to be conducted immediately after pipe laying <p>There is not any public infrastructure is damaged in the reporting period</p>	No

No	Requirement as in uEMP	Compliance Status (Yes, No, Partial, NA-Not Applicable)	Comment or Reasons for Non-Compliance	Issues for Further Action
	<p>method and plan in order to avoid the damages of the existing underground facilities</p> <ul style="list-style-type: none"> - A plan for possible contingencies will be set up in which there is any broken facilities will be compensated by Contractor if any - In case of road is broken, Contactor has responsibility to repair existing condition of the road. 			
11	<p>Reduce Social disturbance from workers</p> <ul style="list-style-type: none"> - Coordinating with the local authority to strictly manage with labors from other areas such as staying temporary absent registration procedures. - Set up rules on work hours, workers must have the cards to enter the area of the project to facilitate the management - Construction workers who are not local people must register temporary residents and obtain temporary residential certificate from local authority. - Educate workers on appropriate behavior for interactions with local community and risks of communicable diseases 	Yes	<p>The contractor implemented:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Registration temporary residents for workers who are not local people with local authority. ▪ Rules on works including appropriate behavior with local community, risks of communicable diseases, labor safety are issued and hang on worker camp. 	No
12	<p>Prevention COVID 19</p> <p>The contractor has to prepare COVIT19 H&S risk management plan, integrate it into CEMP, submit to CSC for reviewing and PMU for approval.</p>	Yes	<p>The Contractor sent the plans to the CSC for review and approval in September, 2020</p> <p>The contractor has been carrying out detective and preventive measures such as (i) providing hand wash liquid at the kitchen and working rooms; (ii) making list of absent, sick workers, (iii) check temperature of workers before a shift work</p>	No

No	<i>Requirement as in uEMP</i>	<i>Compliance Status</i> <i>(Yes, No, Partial, NA-Not Applicable)</i>	<i>Comment or Reasons for Non-Compliance</i>	<i>Issues for Further Action</i>
			and record, (iv) spray disinfectant at the worker camp as regulation from the government and ADB. The plan on prevention COVID 19 of the contractors is added in Annex 6 of this report.	

28. Based on the assessment mentioned in previous chapters, Key environmental outstanding issues identified during this monitoring period are presented in table 5 with respective corrective actions, implementation responsibility and timeframe.

Table 5: Issues for further action on Compliance with EMP Requirements

Issue	Required Action	Responsibility and Timing	Resolution
1. Package TN-CW01			
Old Issues from Previous Reports (First 6 months in 2020)			
No trash bin in their worker camps, administrative office area;	The contractor provided 4 trash bins in their worker camps and administrative office area;	Implementation: the contractor (Joint Venture of Hai Duong Irrigation Construction – Minh Thong – PECOM) do before end of July. Supervision: the CSC/the PMU	No
Domestic wastes around worker camps is not collected daily	The contractor assigned workers to collect waste around the worker camps	Implementation: the contractor (Joint Venture of Hai Duong Irrigation Construction – Minh Thong – PECOM) do before end of July. Supervision: the CSC/the PMU	No
New Issues from This Report (Last 6 months in 2020)			
Risk on electricity shock because power wire run on ground in the construction site	The contractor has to arrange appropriately power wire in the construction site, hang all wire on poles for safety	The contractor (Joint Venture of Hai Duong Irrigation Construction – Minh Thong – PECOM) carries out before end of July. CSC supervise this corrective action	CSC has to supervise daily safety on electricity and stop construction activities if the contract does not carry out the required action.
2. Package TN-CW02			
Old Issues from Previous Reports (First 6 months in 2020)			
No construction activities	No		
New Issues from This Report (Last 6 months in 2020)			

Issue	Required Action	Responsibility and Timing	Resolution
No new issues in this reporting period			

4.1. Occupational, Health and Safety (OHS) Performance Monitoring

OHS for workers:

29. The TN-CW01 package: All old issues from previous reports (first 6 months in 2020) were carried out by the contractor therefore there is no more resolution in this reporting period. There is on new issue in this reporting period that need to be resolution.

30. The TN-CW02 package: There is not old issue from previous report because the package has not commenced yet. In this reporting period there is also no new issue on OHS for workers. Detail situation is presented in the table 6 below

Table 6: Issues for further action on OHS for workers

Issue	Required Action	Responsibility and Timing	Resolution
1. Package TN-CW01			
Pending Issues from Previous Reports (First 6 months in 2020)			
Workers don't wear PPE	The contractor has to equip fully labor protection tools for workers; ensure that all workers including worker of sub-contractor wear PPE before start working time on the construction site	The contractor (Joint Venture of Hai Duong Irrigation Construction – Minh Thong – PECOM) carries out before end of July. CSC supervise this corrective action	Done – no more resolution
Risk on electricity shock because power wire for machines lay on ground in the construction site	The contractor has to arrange appropriately power wire for machines in the construction site, hang all wire on poles for safety	The contractor (Joint Venture of Hai Duong Irrigation Construction – Minh Thong – PECOM) carries out before end of July. CSC supervise this corrective action	Done – no more resolution
Risk on electricity shock because messy	The contractor has to provide a protection box for	The contractor (Joint Venture of Hai Duong Irrigation Construction – Minh Thong –	Done – no more resolution

Issue	Required Action	Responsibility and Timing	Resolution
wires in worker camps	the circuit breaker, remove unnecessary power wires	PECOM) carries out before end of July. CSC supervise this corrective action	
New Issues from This Report (First 6 months in 2020)			
Power wire ran on the ground of construction site cause risks of a shock wave for workers	Hang all power wire for machines on the construction site over worker's head on secure poles;	The contractor (Joint Venture of Hai Duong Irrigation Construction – Minh Thong – PECOM) carries out before end of July. CSC supervise this corrective action	Those corrective action need to be done before end of Jan, 2021 CSC has to supervise the implementation of these corrective actions
2. package TN-CW02			
Old Issues from Previous Reports (First 6 months in 2019)			
No construction activities			
New Issues from This Report (Last 6 months in 2019)			
No new issues in this reporting period			

	
Power wire lay on ground in the construction site	






	
<p>Limit speed sign on way to the construction site</p>	<p>First aid box</p>
	
<p>Hygienic toilet in the worker camps</p>	<p>Worker camp with appropriate living conditions</p>
	
<p>Electricity safety is posted in the construction site</p>	<p>Construction site regulation</p>

Figure 1. Some OHS photos at construction sites

Public Safety:

31. There are no issues on public safety for two packages in this reporting period

Table 7: Issues for further action on Public Safety

Issue	Required Action	Responsibility and Timing	Resolution
1. Package TN-CW01			
Pending Issues from Previous Reports (First 6 months in 2019)			
No issue			
New Issues from This Report (Last 6 months in 2019)			
No issue			
2. package TN-CW02			
Old Issues from Previous Reports (First 6 months in 2019)			
No construction activities			
New Issues from This Report (Last 6 months in 2019)			
No issue			

5. Environmental effects monitoring

32. In this reporting period, environmental effects monitoring was carried out twice in August and October 2020. The monitoring plan is responsibility of CSC and the CSC signed sub-contract with a company (EJC Joint Stock Company) to implement monitoring sample. The sub-contractor EJC company has been certified to do monitoring sampling with license VIMCERTS 215.

33. In August 2020, there was only TN-CW01 package that was taken monitoring samples because the TN-CW02 had not commenced at that time

34. Two packages were monitored air quality with parameters TPS, NO₂, SO₂, CO, Noise while TN-CW01 package was monitored both air quality and surface water quality with parameters temperature, pH, DO, EC, BOD5, COD, TSS, NH₄⁺, NO₃⁻, Cl⁻, Cu, Pb, Zn, Mn, Fe, As, Oil & grease, Coliform.

35. Location of monitoring sampling of TN-CW01 package was at the construction site of WTP in Phuc Triu Commune and location monitoring sampling of TN-CW02 package was at construction site at Go Moc village, Quyet Thang commune Thai Nguyen City. Location of monitoring sampling was presented in figure below, KLV.01 and KLV.02 are belonged to TN-CW01 package, KLV.03 is belonged to TN-CW02 package. Surface water was taken from Nui Coc Lake, adjacent to the inlet of water pump station.

KLV.01: At the gate of construction site of water supply plant

KLV.02: At the intersection far 150m away from the gate of construction site of water supply plant

KLV.03: At the worker camp of the contractor at Gò Móc Village – Quyết Thắng commune

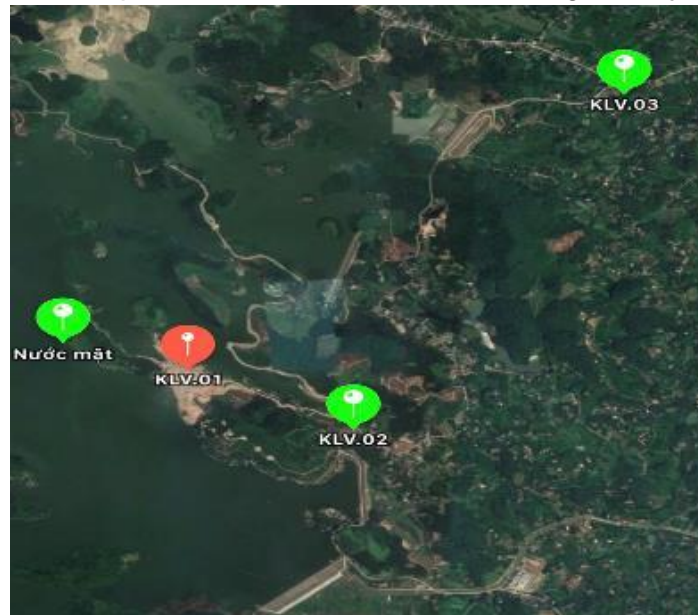


Figure 3: Location of monitoring sampling

The result of environmental effects monitoring:

36. In August 2020, the results of sampling programs show that air quality and surface water quality of TN-CW01 package are under allowable limit.

37. The result of air quality in August 2020 is presented in below table:

Table 8: Result of air quality in August 2020

No	Parameter	Unit	Result			QCVN 03:2019/BYT
			KLV.01	KLV.02	KLV.03	
1	Noise	dBA	68,9	69,6	69,8	85 ^a
2	TSP	mg/m ³	0,54	0,45	0,41	8 ^b
3	CO	mg/m ³	5,38	5,23	5,26	40
4	SO ₂	mg/m ³	0,157	0,142	0,145	10
5	NO ₂	mg/m ³	0,133	0,128	0,124	10

Note:

- QCVN 03:2019/BYT: National Technical Regulation on Permissible Exposure Limit Value of 50 chemicals at the Workplace

- (a): QCVN 24:2016/BYT: National Technical Regulation on Noise – Permissible Exposure Levels of Noise in the Workplace;

- (b): QCVN 02:2019/BYT: National Technical Regulation on Dust - Permissible Exposure Limit Value of Dust at the Workplace

38. The result of surface quality in August 2020 is presented in below table

Table 9: Result of surface quality in August 2020

No	Parameter	Unit	Result	QCVN 08-MT:2015/BTNMT Column A2
1	Temperature	°C	25,4	-
2	pH	-	6,8	6 ÷ 8,5
3	DO	mg/L	5,9	≥5
4	Electrical Conductivity (EC)	mS/cm	956	-
5	BOD ₅ *	mg/L	4,2	6
6	COD	mg/L	10	15
7	TSS*	mg/L	25	30
8	Amoni (NH ₄ ⁺) (as N)	mg/L	0,24	0,3
9	Nitrat (NO ₃ ⁻)	mg/L	1,62	5
10	Cl ⁻	mg/L	27,5	350
11	Cu	mg/L	<0,015	0,2
12	Pb	mg/L	<0,0003	0,02
13	Zn	mg/L	<0,016	1,0
14	Mn	mg/L	0,04	0,2
15	Fe	mg/L	0,07	1
16	As	mg/L	<0,0005	0,02
17	Oil and grease	mg/L	0,4	0,5
18	Coliform	MPN/100 mL	4.300	5.000

Note:

- QCVN 08-MT:2015/BTNMT: National technical regulation on surface water

(-): Non regulated

39. In October 2020, the results of sampling programs that air quality of both TN-CW01 and TN-CW02 package and surface water quality of TN-CW01 package are under allowable limit.

40. The result of air quality in October 2020 is presented in below table:

Table 10 : Result of air quality in October 2020

No	Parameter	Unit	Result	
----	-----------	------	--------	--

			KLV.01	KLV.02	KLV.03	QCVN 03:2019/BYT
1	Noise	dBA	59,7	60,5	61,3	85 ^a
2	TSP	mg/m ³	0,45	0,54	0,31	8 ^b
3	CO	mg/m ³	5,42	5,47	5,22	40
4	SO ₂	mg/m ³	0,148	0,144	0,145	10
5	NO ₂	mg/m ³	0,128	0,133	0,115	10

Note:

- QCVN 03:2019/BYT: National Technical Regulation on Permissible Exposure Limit Value of 50 chemicals at the Workplace
- (a): QCVN 24:2016/BYT: National Technical Regulation on Noise – Permissible Exposure Levels of Noise in the Workplace;
- (b): QCVN 02:2019/BYT: National Technical Regulation on Dust - Permissible Exposure Limit Value of Dust at the Workplace

41. The result of surface quality in October 2020 is presented in below table:

Table 11: Result of surface quality in October 2020

No	Parameter	Unit	Result	QCVN 08-MT:2015/BTNMT Column A2
1	Temperature	°C	26,2	-
2	pH	-	7,4	6 ÷ 8,5
3	DO	mg/L	5,2	≥5
4	Electrical Conductivity (EC)	mS/cm	180	-
5	BOD ₅	mg/L	4,7	6
6	COD	mg/L	11,8	15
7	TSS*	mg/L	21	30
8	Amoni (NH ₄ ⁺) (as N)	mg/L	0,19	0,3
9	Nitrat (NO ₃ ⁻)	mg/L	2,14	5
10	Clorua (Cl ⁻)*	mg/L	25,8	350
11	Cu	mg/L	<0,015	0,2
12	Pb	mg/L	<0,0003	0,02
13	Zn	mg/L	<0,016	1,0
14	Mn	mg/L	0,05	0,2
15	Fe	mg/L	0,11	1

16	Asen (As)	mg/L	<0,0005	0,02
17	Oil and grease	mg/L	0,7	0,5
18	Coliform	MPN/ 100 mL	3.600	5.000

Note:

- QCVN 08-MT:2015/BTNMT: National technical regulation on surface water

(-): Non regulated

42. Test results of two sampling programs are added in Annex 5 of this report.

6. Environment-related Information disclosure and public consultation, capacity building and grievance redress mechanism

43. In this reporting period, PMU informed on commencement of the TN-CW02 package to the local PCs of Tan Cuong, Phuc Triu, Phuc Xuan, Quyet Thang, Tan Thinh, Thinh Dan communes/wards.

44. A grievance mechanism has been set up to help ensure that the complaints of affected people are resolved in a timely and satisfactory manner.

45. Grievance redress mechanism is developed by PMU. Accordingly, the CSC receives the violating information from the people verbally or in writing and CSC/PMU will determine whether the violations are minor or serious. For minor violations, CSC will require the contractor to take corrective measures within a certain period of time, monitor and evaluate the remedial effectiveness of the contractor, as well as notify the people and record people's satisfaction level. Complaints and corrective measures are required to be recorded in the construction log of the contractor. For complaints that are assessed as serious violations of the contractor, people can submit their complaint at 3 stages, beginning with the commune, then the district, and then the provincial level of the People's Committee before it is elevated to a court of law as a last resort if the complaint is not resolved satisfactorily at all levels. The CSC and PMU are responsible for coordinating with the local authorities at all levels to request and monitor the implementation of remedial measures.

46. Grievance redress mechanism is informed to the people through the CPCs and public speakers of the communes

47. During the monitoring report, no complaints received.

48. In June 2020, Investment Supervision Board of Community in 3 communes and 1 ward of the project areas Phuc Triu, Phuc Xuan, Quyet Thang, Thinh Dan were established with responsibilities of supervision on investment efficiency and safeguards policy. These supervision boards of community do monitor HSE activities by visual observation of implemented mitigation measures, for example contractor's trucks are covered by tarpaulin...Besides, the community supervision boards do monitor HSE activities through receiving complaint from local people as well. The decision is added in Appendix 5.

V - Conclusion

49. .At the time of this report, the sub-project was complied with all requirement in pre-construction stage, such as: the UXO clearance was completed before commencement of both packages TN-CW01 and TN-CW02; CEMP report of TN-CW02 package was submitted to CSC for reviewing in Sep 2020. This CEMP included COVID 19 H&S risks management plans with adequately preventive, detections and response measures as requirement from MOH and centre health of Phuc Triu, Tan Cuong, Quyet Thang, Phuc Xuan commune/ward.

50. The construction supervision consultant (CSC) has been working and carries out supervising the implementation of mitigation measures of contractor TN-CW01/TN-CW02 packages as well as support PMU all tasks as in TOR. CSC reviewed CEMP and environmental monthly report of the contractors.

51. The contractor of TN-CW01 package is implementing environmental mitigation measures that was stated in uEMP but there is one issue need to be carried out further actions: power wire lay on ground in the construction site that may cause electricity risk for workers.

52. The contractor of TN-CW02 package is implementing environmental mitigation measures that was stated in uEMP and there is no issue need to be carried out further action.

53. Environmental impact monitoring plan was implemented twice in the reporting period in August and October 2020. The CSC signed contract with EJC company (the sub-contractor for environmental sampling) to carries out monitoring plan. The sampling for TN-CW01 package was implemented in August 2020 with air quality and surface water quality; and the sampling for both packages TN-CW01 and TN-CW02 was carried out in October 2020. The TN-CW02 package was only monitored air quality. The result of monitoring sample shows that all parameters of air quality and surface water quality were under allowable limit for both packages in August and October 2020.

APPENDIX

Appendix 1: Minute of dump site for spoil of TN-CW01

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Thái Nguyên, ngày 7 tháng 3 năm 2020

BIÊN BẢN

Về việc thỏa thuận vị trí đổ đổ vật liệu thừa cho Gói thầu: Xây dựng nhà máy nước mới 5000m³/ngày thuộc Dự án phát triển hệ thống cấp nước thành phố Thái Nguyên

Hôm nay, ngày tháng năm 2020 tại:

Thành phần tham gia gồm:

I. Đại diện đơn vị thi công: Doanh nghiệp tư nhân Xuân Cường
Người đại diện: Ông Nguyễn Hữu Đạo Chức vụ: Phó giám đốc
Địa chỉ: Tổ 25, phường Gia Sàng, thành phố Thái Nguyên, tỉnh Thái Nguyên.
Điện thoại: 0912 674 980

II. Đại diện hộ gia đình: Ông (bà):
Địa chỉ:
III. Đại diện chính quyền địa phương: Ông (Bà): Chức vụ:

IV. NỘI DUNG:

Các bên tiến hành thỏa thuận về vị trí đổ vật liệu thừa tại khu vực hộ gia đình Ông (Bà): để phục vụ việc thi công xây dựng Gói thầu: Xây dựng nhà máy nước mới 5000m³/ngày thuộc Dự án phát triển hệ thống cấp nước thành phố Thái Nguyên, cụ thể như sau:

- Trữ lượng bãi đổ:m³.
- Khoảng cách trung bình từ Dự án tới bãi đổ: 1,8.....Km.
- Phương tiện vận chuyển là ô tô tự đổ 8-10 tấn.
- Sơ đồ, vị trí bãi đổ: Dải an ninh ngay nước sạch Hồ Mũi Cọc về thành phố Thái Nguyên đường Tô Hữu → Ngã ba Quyết Thắng 8km → 7 Km → Trường Tiểu học quân cũ → Ngã năm đầu đường Hoàng Gia là 3,5 Km. Từ Hoàng Gia lên nút giao Đám - cao tốc HN-TN đến nút giao Tân Lập là 2 Km. Từ nút giao Tân Lập về chợ Tân Lập là 1 Km → Vị trí đổ đất tại tổ 13 - Phường Phú Xá là 0,5 Km.

CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Thái Nguyên, ngày 10 tháng 3 năm 2020

BIÊN BẢN

**Về việc thỏa thuận vị trí đổ đổ vật liệu thừa cho Gói thầu: Xây dựng nhà
máy nước mới 5000m³/ngày thuộc Dự án phát triển hệ thống cấp nước
thành phố Thái Nguyên**

Hôm nay, ngày 10 tháng 3 năm 2020 tại: UBND Xã Thịnh Đức...

Thành phần tham gia gồm:

I. Đại diện đơn vị thi công: Doanh nghiệp tư nhân Xuân Cường

Người đại diện: Ông Nguyễn Hữu Đạo Chức vụ: Phó giám đốc

Địa chỉ: Tổ 25, phường Gia Sáng, thành phố Thái Nguyên, tỉnh Thái Nguyên.

Điện thoại: 0912 674 980

II. Đại diện hộ gia đình: Trần Thị Kim

Ông (bà): Trần Thị Kim Chủ hộ

Địa chỉ: Xã Thịnh Đức, T.P. Thái Nguyên

III. Đại diện chính quyền địa phương: UBND Xã Thịnh Đức, T.P. Thái Nguyên

Ông (Bà): Lê Thanh Long Chức vụ: Chủ tịch xã

IV. NỘI DUNG:

Các bên tiến hành thỏa thuận về vị trí đổ vật liệu thừa tại khu vực hộ gia đình Ông (Bà): Trần Thị Kim để phục vụ việc thi công xây dựng Gói thầu: Xây dựng nhà máy nước mới 5000m³/ngày thuộc Dự án phát triển hệ thống cấp nước thành phố Thái Nguyên, cụ thể như sau:

- Trữ lượng bãi đổ: 122.000 m³.
- Khoảng cách trung bình từ Dự án tới bãi đổ: 13 Km.
- Phương tiện vận chuyển là ô tô tự đổ 7 - 10 T
- Sơ đồ, vị trí bãi đổ: T. UBND Xã Thịnh Đức
Đường tỉnh 102 - Ngã Ba Đán - Tổ 10 - Xã
Đài Sơn, Xã Phú Thái, T.P. Thái Nguyên

Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam

Độc lập – Tự do – Hạnh Phúc

BIÊN BẢN THỎA THUẬN

Hôm nay ngày 5. tháng 3. năm 2020 hai bên thỏa thuận gồm các thành phần như sau:

1. Đại diện gia đình chủ hộ

Ông: Vũ Đức Thái

Chủ hộ gia đình:

Địa chỉ: xóm Trung Tâm xã Phú Xuân T.Đ Thái Nguyên

Số CMT/CCCD/ Hộ chiếu số: 090652275 do CA Thái Nguyên cấp ngày 29/6/2009

2. Đại diện đơn vị đào và vận chuyển đất đá thanh thải không phù hợp để thi công xây dựng nhà máy nước mới tỉnh Thái Nguyên.

Doanh nghiệp tư nhân Bính Minh

Ông: Vũ Duy Chuyển.

Đơn vị vận chuyển

Địa chỉ: xã Tứ Cường huyện Thanh Miện tỉnh Hải Dương.

Mã số thuế: 0800371490

Tài khoản: 2305201002760. Tại ngân hàng Agribank tỉnh Hải Dương

3. Hai bên thống nhất một số nội dung như sau:

- Chủ hộ Ông: Vũ Đức Thái có nhu cầu san lấp phần đất thuộc quyền sử hữu của gia đình. Tôi xin cam kết không làm ảnh hưởng đến khu vực xung quanh, môi trường và các vấn đề khác liên quan. Nếu sai tôi tự chịu trách nhiệm.

- Đơn vị san lấp vận chuyển đất, đá thanh thải không phù hợp để sử dụng thi công Nhà máy nước mới tỉnh Thái Nguyên đến bãi đổ của gia đình ông Vũ Đức Thái theo nhu cầu của chủ hộ.

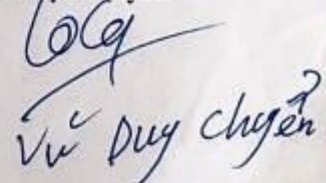
Cam kết đảm bảo công tác an toàn vệ sinh môi trường, an toàn giao thông, an ninh trật tự không ảnh hưởng đến quá trình thi công.

Hai bên thống nhất nội dung như trên nhất trí ký tên.

Đại diện chủ hộ



Đại diện bên vận chuyển



Xác nhận của chính quyền địa phương



UBND XÃ PHÚ XUÂN
KT. CHỦ TỊCH
PHÓ CHỦ TỊCH
Trần Văn Cường

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

-----***-----
Thái Nguyên, ngày 10 tháng 05 năm 2020

HỢP ĐỒNG XỬ LÝ CHẤT THẢI

Số: 10.05.20/XLCT/TLHD-AD

Căn cứ Bộ luật dân sự số 91/2015/QH13 đã được Quốc hội nước cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam khóa XIII kỳ họp thứ 10 thông qua ngày 22/11/2015; Căn cứ vào Luật Thương mại số 36/2005/QH11 ban hành ngày 14 tháng 6 năm 2005;

Căn cứ vào Luật Bảo vệ môi trường số 55/2014/QH13 ban hành ngày 23 tháng 6 năm 2014;

Căn cứ Nghị định số 38/2015/NĐ-CP ngày 24 tháng 4 năm 2015 của Chính phủ về quản lý chất thải và phế liệu;

Căn cứ vào nhu cầu của Công ty cổ phần xây dựng thủy lợi Hải Dương và năng lực của Công ty TNHH Dịch vụ môi trường Anh Đăng.

Hôm nay ngày 10/05/2020 chúng tôi gồm:

1. BÊN A: CÔNG TY CỔ PHẦN XÂY DỰNG THỦY LỢI HẢI DƯƠNG

- Địa chỉ: Khu 11, Phường Ngọc Châu, TP Hải Dương.
- Điện thoại: 0220.3852658. Fax: 0220.3851773.
- Mã số thuế: 0800 289 084.
- Người đại diện: ông **NGUYỄN NGỌC QUANG** Chức vụ: Phó giám đốc
- Số tài khoản: 4601 00000 12992 tại NH Đầu tư và Phát triển Hải Dương

2. BÊN B: CÔNG TY TNHH DỊCH VỤ MÔI TRƯỜNG ANH ĐĂNG

- Địa chỉ: xóm Quyết Tiến 2, thị trấn Hương Sơn, huyện Phú Bình, tỉnh Thái Nguyên
- Điện thoại: 0208.655.8666
- Mã số thuế: 4601146762
- Người đại diện: ông **Nguyễn Hải Đăng** Chức vụ: Giám đốc
- Tài khoản: 112 000 156 344 tại ngân hàng Vietinbank - chi nhánh Lưu Xá

Hai bên thống nhất ký kết hợp đồng theo các điều khoản sau:

Điều 1: Nội dung công việc

1. Bên A đồng ý thuê bên B vận chuyển và xử lý chất thải của bên A theo danh mục và đơn giá như bảng sau:

TT	Loại chất thải	Đơn vị tính	Đơn giá (VNĐ)
1	Chất thải xây dựng, chất thải trong quá trình sửa chữa máy móc thiết bị (Rác công nghiệp, bê tông, gạch đá, dầu, nhớt, rơ lau...)	Chuyến	10.000.000đ/chuyến

- khối lượng “bê tông, gạch đá...” mỗi một chuyến nhỏ hơn 500kg		
--	--	--

Ghi chú: + Đơn giá trên chưa bao gồm 10% VAT

+ Xe vận chuyển dùng xe chuyên dụng vận chuyển chất thải (xe 5 tấn)

2. Trong quá trình thực hiện hợp đồng, khi có phát sinh chất thải khác không có trong hợp đồng hoặc vượt khối lượng chất thải nguy hại đã quy định thì hai bên sẽ lập bổ sung thêm phụ lục hợp đồng.

Điều 2: Địa điểm, thời gian giao nhận

1. Địa điểm giao nhận: Tại các kho chứa chất thải của bên A (địa chỉ tại công trình Xây dựng nhà máy nước mới 50.000m³/ngày đêm tại xóm Đồi Chè, xã Phúc Triu, thành phố Thái Nguyên)

2. Địa điểm lưu trữ và xử lý: Tại Nhà máy xử lý chất thải công nghiệp của bên B (xóm Quyết Tiến 2, thị trấn Hương Sơn, huyện Phú Bình, tỉnh Thái Nguyên).

3. Thời gian giao nhận: Theo sự thỏa thuận của hai bên và thông báo cho nhau trước 02 ngày.

Điều 3: Hình thức thanh toán

1. Hai bên sẽ tổng hợp khối lượng chất thải thực tế của từng đợt vận chuyển để làm cơ sở thanh toán

2. Hình thức thanh toán:

- Toàn bộ chi phí thuê bên B vận chuyển và xử lý chất thải theo mỗi đợt trên cơ sở khối lượng chuyển giao sẽ được bên A thanh toán cho bên B bằng chuyển khoản trong vòng 30 ngày từ khi bên A nhận được hóa đơn và chứng từ xử lý.

Điều 4: Trách nhiệm của mỗi bên

1. Trách nhiệm của bên A:

- Bên A có trách nhiệm phân loại CTNH, không để lẫn CTNH khác loại với nhau hoặc với chất thải khác; bố trí nơi lưu giữ tạm thời CTNH an toàn; đóng gói, bảo quản CTNH theo chủng loại trong các bồn, thùng chứa, bao bì chuyên dụng đáp ứng các yêu cầu về an toàn, kỹ thuật, đảm bảo không rò rỉ, rơi vãi hoặc phát tán ra môi trường.

- Bên A có trách nhiệm hỗ trợ xe nâng hoặc nhân lực đối với những bao gói hàng có trọng lượng lớn cho bên B chuyển hàng lên xe.

- Bên A có trách nhiệm thanh toán đúng thời hạn cho bên B, nếu sai bên A phải thanh toán lãi quá hạn theo quy định của ngân hàng.

2. Trách nhiệm của bên B

- Bên B có trách nhiệm bốc xếp chất thải vào phương tiện vận chuyển của mình tại kho của bên A và làm vệ sinh sạch sẽ sau quá trình thu dọn chất thải.



- Bên B chịu trách nhiệm về phương tiện vận chuyển chuyên dụng đủ tiêu chuẩn, hợp vệ sinh để vận chuyển chất thải theo quy định hiện hành của Nhà nước Việt Nam. Xe bên B vào thu gom vận chuyển cần tuân thủ theo quy định của bên A.

- Bên B cam kết xử lý các loại chất thải đã vận chuyển của bên A theo đúng quy định của Luật môi trường Việt Nam.

Điều 5: Cam kết chung

1. Hai bên cần chủ động thông báo cho nhau biết tiến độ thực hiện hợp đồng, nếu có vấn đề gì phải giải quyết các bên kịp thời thông báo cho nhau và chủ động bàn bạc, giải quyết trên cơ sở thương lượng, đảm bảo lợi ích cả hai bên.

2. Hai bên cam kết thực hiện đúng các điều khoản ghi trong hợp đồng này. Trường hợp có vấn đề tranh chấp không tự giải quyết được thì hai bên sẽ khiếu nại tới Cơ quan có chức năng tỉnh Thái Nguyên để giải quyết theo luật định. Bên sai phải chịu hoàn toàn trách nhiệm và các chi phí liên quan.

3. Khi có bất kỳ sự thay đổi nào trong hợp đồng phải được hai bên thống nhất và ký kết bằng phụ lục hợp đồng kèm theo các điều khoản chi tiết. Bất cứ sự tẩy xóa, sửa đổi nào đều không có hiệu lực.

4. Trong thời gian thực hiện hợp đồng bên A không được phép xuất bất kỳ loại chất thải nào có trong hợp đồng cho một tổ chức hay cá nhân nào khác. Nếu sai, bên B có quyền đơn phương chấm dứt hợp đồng.

Điều 6: Hiệu lực hợp đồng

1. Hợp đồng có hiệu lực 18 tháng kể từ ngày ký hợp đồng.

2. Hợp đồng này chỉ có giá trị đối với hai bên A và B, không có hiệu lực với bất cứ bên thứ ba nào khác.

3. Hợp đồng này là cơ sở pháp lý để giải quyết khi có tranh chấp theo đúng luật pháp hiện hành và được lập thành 04 bản Tiếng Việt, có giá trị như nhau về mặt pháp lý, mỗi bên giữ 02 bản.

ĐẠI DIỆN BÊN A


PHÓ GIÁM ĐỐC
NGUYỄN NGỌC QUANG

ĐẠI DIỆN BÊN B


GIÁM ĐỐC
Nguyễn Hải Đăng

Appendix 3: Decision on establishment Investment Supervision Board of Community, Phuc Triu Commune

ỦY BAN MẶT TRẬN TỔ QUỐC XÃ PHÚC TRIU **CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 08/ QĐ - MTTQ Phúc Triu, ngày 20 tháng 06 năm 2020

QUYẾT ĐỊNH
V/v: Thành lập Ban giám sát đầu tư của cộng đồng xã Phúc Triu

CHỦ TỊCH ỦY BAN MẶT TRẬN TỔ QUỐC XÃ PHÚC TRIU

Căn cứ Nghị định số: 84/2015/NĐ-CP ngày 30 tháng 09 năm 2015 của Thủ Tướng Chính Phủ và Thông tri số: 25/TTr-MTTW-BTT ngày 10 tháng 08 năm 2017 của Ban Thường trực Ủy ban Trung ương Mặt trận Tổ quốc Việt Nam hướng dẫn về tổ chức và hoạt động của Ban Thanh tra nhân dân, Ban giám sát đầu tư của cộng đồng.

Căn cứ chức năng, nhiệm vụ và quyền hạn được giao.

Xét đề nghị của Công ty Cổ phần Nước sạch Thái Nguyên về việc phối hợp thực hiện công tác giám sát cộng đồng dự án Phát triển hệ thống cấp nước thành phố Thái Nguyên.

QUYẾT ĐỊNH:

Điều 1: Nay công nhận các ông (bà) có tên sau đây là Trưởng – phó và ủy viên Ban giám sát đầu tư cộng đồng xã Phúc Triu đối với việc giám sát cộng đồng Dự án phát triển hệ thống cấp nước thành phố Thái Nguyên.

1. Bà Hoàng Thị Hưng	Phó Chủ tịch UB – MTTQ -	Trưởng ban
2. Ông Trần Trung Đức	Chủ tịch Hội Cựu Chiến Binh xã -	Phó ban
3. Ông Nguyễn Văn Hà	Bí thư - Trưởng ban CTMT xóm Đồi Chè	Ủy viên


Điều 2: Nhiệm vụ của Ban giám sát đầu tư cộng đồng.

Ban giám sát đầu tư cộng đồng xã Phúc Triu có trách nhiệm tổ chức thực hiện nhiệm vụ, giám sát các công trình đầu tư xây dựng theo thiết kế, công trình phúc lợi công cộng, việc thực hiện quy chế dân chủ trong đầu tư xây dựng trên địa bàn xã Phúc Triu.

Điều 3: Nay giao cho Thường trực Ban giám sát đầu tư cộng đồng và các ông (bà) có tên trong điều 1 chịu trách nhiệm thi hành quyết định này.

Nơi nhận:
- Đảng ủy xã(B/c);
- Thường trực HĐND- UBND xã(B/c);
- Như điều 3(T/h);
- Lưu VP MT.

TM. UBMTTQ XÃ PHÚC TRIU
CHỦ TỊCH


Trương Văn Hiệu

Appendix 4: Minute of UXO removal

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

BIÊN BẢN
BÀN GIAO MẶT BẰNG ĐÃ DÒ TÌM VÀ XỬ LÝ BOM Mìn, VẬT NỔ
ĐƯA VÀO SỬ DỤNG

Gói thầu: Thi công rà phá bom mìn, vật nổ

Dự án: Đầu tư công trình Phát triển hệ thống cấp nước thành phố Thái Nguyên.

Địa điểm: Xã Phúc Trìu, thành phố Thái Nguyên, tỉnh Thái Nguyên

- Căn cứ Hợp đồng số 11/2019/HĐ-RPBM ngày 30/09/2019 giữa Công ty Cổ phần Nước sạch Thái Nguyên và Tổng công ty Thành An về việc thực hiện gói thầu: Thi công rà phá bom mìn, vật nổ Dự án Đầu tư công trình Phát triển hệ thống cấp nước Thành phố Thái Nguyên;

- Căn cứ Hồ sơ thiết kế kỹ thuật và bản vẽ thi công do chủ đầu tư cung cấp.

- Căn cứ vào Biên bản bàn giao mặt bằng để thi công dò tìm xử lý bom mìn, vật nổ ngày 04/02/2020;

- Căn cứ nhật ký thi công;

- Căn cứ biên bản nghiệm thu khối lượng công việc hoàn thành công việc rà phá bom mìn, vật nổ ngày 20/02/2020.

Hôm nay, ngày 21 tháng 02 năm 2020 tại hiện trường gói thầu: Thi công rà phá bom mìn, vật nổ Dự án Phát triển hệ thống cấp nước Thành phố Thái Nguyên, hai bên tiến hành bàn giao mặt bằng rà phá bom mìn, vật nổ.

I. Thành phần tham gia bàn giao:

1. ĐẠI DIỆN CHỦ ĐẦU TƯ: Công ty Cổ phần nước sạch Thái Nguyên

- Ông: Lê Huy Phú

Chức vụ: Giám đốc BQLDA

- Ông: Ma đình Lý

Chức vụ: Cán bộ quản lý hợp đồng

2. ĐẠI DIỆN ĐƠN VỊ THI CÔNG: Trung tâm Thành An 161 - Tổng công ty Thành An

(Theo quyết định số 378/QĐ-TCT ngày 29/7/2019 của Tổng giám đốc Tổng Công ty Thành An về việc tổ chức thực hiện công tác rà phá bom mìn vật nổ dự án Đầu tư xây dựng công trình Phát triển hệ thống cấp nước thành phố Thái Nguyên)

- Ông: Đỗ Quyết Chiến

Chức vụ: Giám đốc

- Ông: Hoàng Dương

Chức vụ: Chỉ huy thi công

II. Nội dung bàn giao:

1. Phạm vi mặt bằng đã dò tìm và xử lý bom, mìn, vật nổ được bàn giao

* Căn cứ theo mốc giải phóng mặt bằng bàn giao tại thực địa của đại diện Chủ đầu tư với Tổng công ty Thành An ngày 04/02/2020;

* Căn cứ theo hệ thống cọc mốc tại thời điểm đánh dấu phạm vi đã dò tìm xử lý bom mìn vật nổ.

* Độ sâu dò tìm và xử lý bom, mìn, vật nổ đến 5m tính từ mặt đất tự nhiên trở xuống đối với dò tìm trên cạn QCVN 01: 2012/BQP, Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia về Rà phá bom, mìn, vật nổ ban hành kèm theo Thông tư số: 121/TT-BQP ngày 12/11/2012 của Bộ Quốc phòng

2. Diện tích khu vực đã dò tìm và xử lý bom, mìn vật nổ:

Tổng diện tích dò tìm, xử lý bom mìn vật nổ: 10,3 ha.

Trong đó:

- + Khu vực xây dựng khu xử lý nước và công trình phụ trợ: 10 ha
- + Khu vực xây dựng trạm bơm nước thô: 0,2 ha
- + Khu vực xây dựng đường ống truyền tải (đoạn từ khu vực xây dựng khu xử lý nước và công trình phụ trợ ra đường ĐT267): 0,1ha

III. Kết luận:

Trung tâm Thành An 161 - Tổng công ty Thành An đã hoàn thành xong công tác dò tìm và xử lý bom, mìn, vật nổ gói thầu: Thi công rà phá bom mìn, vật nổ Dự án Đầu tư công trình Phát triển hệ thống cấp nước thành phố Thái Nguyên theo đúng yêu cầu, chất lượng, tiến độ và Quy trình kỹ thuật của Bộ Quốc phòng.

Xác nhận khối lượng trên mặt bằng đã được dò tìm và xử lý bom, mìn, vật nổ.

Trung tâm Thành An 161 - Tổng công ty Thành An cam kết bảo đảm an toàn về mặt bom, mìn, vật nổ trên mặt bằng đã bàn giao, kể từ ngày ký biên bản bàn giao mặt bằng đã RPBMVN để Chủ đầu tư triển khai các hạng mục tiếp theo bảo đảm tiến độ của Dự án.

Biên bản được lập thành 07 bản phía Chủ đầu tư giữ 04 bản, Trung tâm Thành An 161-Tổng công ty Thành An giữ 03 bản có giá trị pháp lý như nhau./.

ĐẠI DIỆN ĐƠN VỊ THI CÔNG
TRUNG TÂM THÀNH AN 161
GIÁM ĐỐC



Thượng tá Đỗ Quyết Chiến

ĐẠI DIỆN CHỦ ĐẦU TƯ
CTCP NƯỚC SẠCH THÁI NGUYÊN
Giám đốc BQL Cán bộ Quản lý HD



Lê Huy Phú

Ma Đình Lý

CHỈ HUY THI CÔNG

Hoàng Dương

Appendix 5: Test result of TN-CW01 and TN-CW02 packages in August and October 2020



CÔNG TY TNHH NGHIÊN CỨU ỨNG DỤNG VÀ CHUYỂN GIAO CÔNG NGHỆ MÔI TRƯỜNG

PHÒNG PHÂN TÍCH MÔI TRƯỜNG

Địa chỉ: Thôn Vinh Sơn, xã Tân Đình, huyện Lạng Giang, tỉnh Bắc Giang

Điện thoại: 02046 285 678 Email: phantichmoitruong.ejc@gmail.com

Giấy chứng nhận hoạt động Quan trắc môi trường: **VIMCERTS 215**

Chứng chỉ công nhận ISO/IEC 17025:2017: Mã số VILAS 1315

PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM

Số: KLV.20.1515

I. THÔNG TIN CHUNG

Tên khách hàng	Công ty cổ phần tư vấn xây dựng Watech
Địa chỉ	Tầng 19, số 1 Phạm Huy Thông, phường Ngọc Khánh, quận Ba Đình, Hà Nội
Địa điểm quan trắc	Trạm xử lý nước cấp tại Hồ Núi Cốc, thuộc Đồi Chè, xã Phúc Triu, thành phố Thái Nguyên, tỉnh Thái Nguyên
Loại mẫu	Không khí Môi trường lao động
Vị trí quan trắc	KL.V.01: Trung tâm công trường đang thi công KL.V.02: Phía Đông dự án KL.V.03: Phía Tây dự án
Ngày lấy mẫu	07/08/2020
Ngày thử nghiệm	Từ 07/08/2020 đến 14/08/2020

II. KẾT QUẢ

TT	Thông số	Đơn vị	Phương pháp phân tích	Kết quả			QCVN 03:2019/BYT Giới hạn tiếp xúc ngắn (STEL)
				KL.V.01	KL.V.02	KL.V.03	
1	Tiếng ồn*	dBA	TCVN 7878-2:2010	68,9	69,6	69,8	85 ^a
2	Bụi lơ lửng tổng số (TSP)*	mg/m ³	TCVN 5067:1995	0,54	0,45	0,41	8 ^b
3	CO	mg/m ³	TN/K.06	5,38	5,23	5,26	40
4	SO ₂	mg/m ³	TCVN 5971:1995	0,157	0,142	0,145	10
5	NO ₂	mg/m ³	TCVN 6137:2009	0,133	0,128	0,124	10

Ghi chú:

- QCVN 03:2019/BYT: Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia giá trị giới hạn tiếp xúc cho phép của 50 yếu tố hoá học tại nơi làm việc;
- (a) QCVN 24:2016/BYT: Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia về tiếng ồn;
- (b) QCVN 02:2019/BYT: Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia về bụi;

Bắc Giang, ngày 14 tháng 08 năm 2020

TM. NHÓM PHÂN TÍCH

KIỂM TRA

**KT. TỔNG GIÁM ĐỐC
PHÓ TỔNG GIÁM ĐỐC**

Nguyễn Minh Thùy

Lê Thị Khánh



Phan Thị Oanh

1. Phiếu kết quả này chỉ có giá trị đối với mẫu thử nghiệm do khách hàng gửi tới hoặc nhân viên công ty TNHH NCUD&CGCN MT trực tiếp lấy;
2. Các kết quả ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu thử nghiệm tại thời điểm lấy mẫu;
3. Quá thời hạn lưu mẫu, Công ty không giải quyết việc khiếu nại kết quả xét nghiệm;
4. (*): Thông số đã được công nhận VILAS;
5. (<): Kết quả nhỏ hơn giới hạn phát hiện của phương pháp thử.

BM/12.03 - LBH: 01



CÔNG TY TNHH NGHIÊN CỨU ỨNG DỤNG VÀ CHUYỂN GIAO CÔNG NGHỆ MÔI TRƯỜNG
PHÒNG PHÂN TÍCH MÔI TRƯỜNG

Địa chỉ: Thôn Vinh Sơn, xã Tân Đình, huyện Lạng Giang, tỉnh Bắc Giang
 Điện thoại: 02046 285 678 Email: phantichmoitruong.ejc@gmail.com

Giấy chứng nhận hoạt động Quan trắc môi trường: **VIMCERTS 215**
 Chứng chỉ công nhận ISO/IEC 17025:2017: Mã số VILAS 1315

PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM

I. THÔNG TIN CHUNG

Số: NM.20.1515.01

Tên khách hàng	Công ty cổ phần tư vấn xây dựng Watech
Địa chỉ	Tầng 19, số 1 Phạm Huy Thông, phường Ngọc Khánh, quận Ba Đình, Hà Nội
Địa điểm quan trắc	Trạm xử lý nước cấp tại Hồ Núi Cốc, thuộc Đồi Chè, xã Phúc Trìu, thành phố Thái Nguyên, tỉnh Thái Nguyên
Loại mẫu	Nước mặt
Vị trí quan trắc	Tại vị trí đầu vào trạm bơm nước
Ngày lấy mẫu	07/08/2020
Ngày thử nghiệm	Từ 07/08/2020 đến 14/08/2020

II. KẾT QUẢ

TT	Thông số	Đơn vị	Phương pháp phân tích	Kết quả	QCVN 08-MT:2015/BTNMT Cột A2
1	Nhiệt độ	°C	SMEWW 2550B:2017	25,4	-
2	pH	-	TCVN 6492:2011	6,8	6 ÷ 8,5
3	DO	mg/L	TCVN 7325:2005	5,9	≥5
4	Độ dẫn điện (EC)	mS/cm	SMEWW 2510B:2017	956	-
5	BOD ₅	mg/L	SMEWW 5210B:2017	4,2	6
6	COD	mg/L	SMEWW 5220C:2017	10	15
7	TSS*	mg/L	TCVN 6625:2000	25	30
8	Amoni (NH ₄ ⁺) (tính theo N)	mg/L	US EPA Method 350.02	0,24	0,3
9	Nitrat (NO ₃ ⁻)	mg/L	TCVN 6180: 1996	1,62	5
10	Clorua (Cl) ⁻	mg/L	TCVN 6194:1996	27,5	350
11	Đồng (Cu)	mg/L	SMEWW 3111B:2017	<0,015	0,2
12	Chì (Pb)	mg/L	SMEWW 3113B:2017	<0,0003	0,02
13	Kẽm (Zn)	mg/L	SMEWW 3111B:2017	<0,016	1,0
14	Mangan (Mn)	mg/L	SMEWW 3111B:2017	0,04	0,2
15	Sắt (Fe)	mg/L	SMEWW 3111B:2017	0,07	1
16	Asen (As)	mg/L	SMEWW 3114B:2017	<0,0005	0,02
17	Tổng dầu, mỡ	mg/L	TCVN 5070:1995	0,4	0,5
18	Coliform	MPN/100 mL	TCVN 6187-2:1996	4.300	5.000

1. Phiếu kết quả này chỉ có giá trị đối với mẫu thử nghiệm do khách hàng gửi tới hoặc nhân viên công ty TNHH NCUD&CGCN MT trực tiếp lấy;
 2. Các kết quả ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu thử nghiệm tại thời điểm lấy mẫu;
 3. Quá thời hạn lưu mẫu, Công ty không giải quyết việc khiếu nại kết quả xét nghiệm;
 4. (*): Thông số đã được công nhận VILAS;
 5. (<): Kết quả nhỏ hơn giới hạn phát hiện của phương pháp thử.
 BM/12.03 - LBH: 01





CÔNG TY TNHH NGHIÊN CỨU ỨNG DỤNG VÀ CHUYÊN GIAO CÔNG NGHỆ MÔI TRƯỜNG
PHÒNG PHÂN TÍCH MÔI TRƯỜNG

Địa chỉ: Thôn Vinh Sơn, xã Tân Đình, huyện Lạng Giang, tỉnh Bắc Giang

Điện thoại: 02046 285 678 Email: phantichmoitruong.ejc@gmail.com

Giấy chứng nhận hoạt động Quan trắc môi trường: **VIMCERTS 215**

Chứng chỉ công nhận ISO/IEC 17025:2017: Mã số VILAS 1315

Số: NM.20.1515.01

Ghi chú:

- QCVN 08-MT:2015/BTNMT: Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia về chất lượng nước mặt;
- (-): không quy định.

TM. NHÓM PHÂN TÍCH

Nguyễn Minh Thùy

KIỂM TRA

Lê Thị Khánh

Bắc Giang, ngày 14 tháng 08 năm 2020

**KT. TỔNG GIÁM ĐỐC
PHÓ TỔNG GIÁM ĐỐC**



Phan Thị Oanh



1. Phiếu kết quả này chỉ có giá trị đối với mẫu thử nghiệm do khách hàng gửi tới hoặc nhân viên công ty TNHH NCUD&CGCN MT trực tiếp lấy;
 2. Các kết quả ghi trong phiếu này chỉ có giá trị đối với mẫu thử nghiệm tại thời điểm lấy mẫu;
 3. Quá thời hạn lưu mẫu, Công ty không giải quyết việc khiếu nại kết quả xét nghiệm;
 4. (*): Thông số đã được công nhận VILAS;
 5. (<): Kết quả nhỏ hơn giới hạn phát hiện của phương pháp thử.
- BM/12.03 - LBH: 01



CÔNG TY CỔ PHẦN TẬP ĐOÀN FEC

Địa chỉ: Thôn Vinh Sơn, xã Tân Đình, huyện Lạng Giang, tỉnh Bắc Giang
 Điện thoại: 02046 285 678 Email: phantichmoitruong.ejc@gmail.com
 Giấy chứng nhận hoạt động dịch vụ Quan trắc môi trường: VIMCERTS 215
 Chứng chỉ công nhận ISO/IEC 17025:2017 - VILAS 1315

PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM

Số: KLV.20.2130

I. THÔNG TIN CHUNG

Tên khách hàng	Công ty cổ phần tư vấn xây dựng Watech
Địa chỉ	Tầng 19, số 1 Phạm Huy Thông, phường Ngọc Khánh, quận Ba Đình, Hà Nội
Địa điểm quan trắc	Trạm xử lý nước cấp tại Hồ Núi Cốc, thuộc Đồi Chè, xã Phúc Trù, thành phố Thái Nguyên, tỉnh Thái Nguyên
Loại mẫu	Không khí Môi trường lao động
Vị trí quan trắc	KLV.01: Tại cổng công trường xây dựng nhà máy nước Tọa độ X: 2386924; Y: 417969 KLV.02: Tại ngã ba đường rẽ vào công trường (ngã ba đi Tân Cương và khu điều dưỡng quân đội) cách cổng công trường nhà máy khoảng 150m Tọa độ X: 2385647; Y: 420272 KLV.03: Tại vị trí cạnh lán trại của nhà thầu xóm Gò Móc – xã Quyết Thắng Tọa độ X: 2387302; Y: 427005
Ngày lấy mẫu	22/10/2020
Ngày thử nghiệm	Từ 22/10/2020 đến 29/10/2020

II. KẾT QUẢ

TT	Thông số	Đơn vị	Phương pháp phân tích	Kết quả			QCVN 03:2019/BYT Giới hạn tiếp xúc ngắn (STEL)
				KLV.01	KLV.02	KLV.03	
1	Tiếng ồn*	dB(A)	TCVN 7878-2:2010	59,7	60,5	61,3	85 ^a
2	Bụi lơ lửng tổng số (TSP)*	mg/m ³	TCVN 5067:1995	0,45	0,54	0,31	8 ^b
3	CO	mg/m ³	TN/K.06	5,42	5,47	5,22	40
4	SO ₂	mg/m ³	TCVN 5971:1995	0,148	0,144	0,145	10
5	NO ₂	mg/m ³	TCVN 6137:2009	0,128	0,133	0,115	10

Ghi chú:

- QCVN 03:2019/BYT: Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia giá trị giới hạn tiếp xúc cho phép của 50 yếu tố hoá học tại nơi làm việc;
- (a) QCVN 24:2016/BYT: Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia về tiếng ồn;
- (b) QCVN 02:2019/BYT: Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia về bụi;

Bắc Giang, ngày 29 tháng 10 năm 2020

TM. NHÓM PHÂN TÍCH

KIỂM TRA

KẾT TỌA GIÁM ĐỐC
PHÓ TỌA GIÁM ĐỐC



Nguyễn Minh Thùy

Lê Thị Khánh

Phan Thị Oanh

1. Phiếu kết quả này chỉ có giá trị trên mẫu thử nghiệm do khách hàng gửi tới hoặc nhân viên Công ty cổ phần tập đoàn FEC trực tiếp lấy;
 2. Các kết quả ghi trong phiếu này chỉ có giá trị tại thời điểm lấy mẫu hoặc nhận mẫu gửi.
 3. Quá thời hạn lưu mẫu, Công ty không giải quyết việc khiếu nại kết quả phân tích;
 4. (*): Thông số đã được công nhận VILAS;
 5. (<): Kết quả nhỏ hơn giới hạn phát hiện của phương pháp thử.
- BM/12.03 - LBH: 02



CÔNG TY CỔ PHẦN TẬP ĐOÀN FEC

Địa chỉ: Thôn Vinh Sơn, xã Tân Đình, huyện Lạng Giang, tỉnh Bắc Giang
 Điện thoại: 02046 285 678 Email: phantichmoitruong.ejc@gmail.com
 Giấy chứng nhận hoạt động dịch vụ Quan trắc môi trường: VIMCERTS 215
 Chứng chỉ công nhận ISO/IEC 17025:2017 - VILAS 1315

PHIẾU KẾT QUẢ THỬ NGHIỆM

Số: NM.20.2130.01

I. THÔNG TIN CHUNG

Tên khách hàng	Công ty cổ phần tư vấn xây dựng Watech
Địa chỉ	Tầng 19, số 1 Phạm Huy Thông, phường Ngọc Khánh, quận Ba Đình, Hà Nội
Địa điểm quan trắc	Trạm xử lý nước cấp tại Hồ Núi Cốc, thuộc Đồi Chè, xã Phúc Triu, thành phố Thái Nguyên, tỉnh Thái Nguyên
Loại mẫu	Nước mặt
Vị trí quan trắc	Tại vị trí đầu vào trạm bơm nước. Tọa độ X: 2386177; Y: 419027
Ngày lấy mẫu	22/10/2020
Ngày thử nghiệm	Từ 22/10/2020 đến 29/10/2020

II. KẾT QUẢ

TT	Thông số	Đơn vị	Phương pháp phân tích	Kết quả	QCVN 08-MT:2015/BTNMT Cột A2
1	Nhiệt độ	°C	SMEWW 2550B:2017	26,2	-
2	pH	-	TCVN 6492:2011	7,4	6 ÷ 8,5
3	DO	mg/L	TCVN 7325:2005	5,2	≥5
4	Độ dẫn điện (EC)	mS/cm	SMEWW 2510B:2017	180	-
5	BOD ₅	mg/L	SMEWW 5210B:2017	4,7	6
6	COD	mg/L	SMEWW 5220C:2017	11,8	15
7	TSS*	mg/L	TCVN 6625:2000	21	30
8	Amoni (NH ₄ ⁺) (tính theo N)	mg/L	US EPA Method 350.02	0,19	0,3
9	Nitrat (NO ₃ ⁻)	mg/L	TCVN 6180: 1996	2,14	5
10	Clorua (Cl ⁻)*	mg/L	TCVN 6194:1996	25,8	350
11	Đồng (Cu)	mg/L	SMEWW 3111B:2017	<0,015	0,2
12	Chì (Pb)	mg/L	SMEWW 3113B:2017	<0,0003	0,02
13	Kẽm (Zn)	mg/L	SMEWW 3111B:2017	<0,016	1,0
14	Mangan (Mn)	mg/L	SMEWW 3111B:2017	0,05	0,2
15	Sắt (Fe)	mg/L	SMEWW 3111B:2017	0,11	1
16	Asen (As)	mg/L	SMEWW 3114B:2017	<0,0005	0,02
17	Tổng dầu, mỡ	mg/L	TCVN 5070:1995	0,7	0,5
18	Coliform	MPN/ 100 mL	TCVN 6187-2:1996	3.600	5.000

1. Phiếu kết quả này chỉ có giá trị trên mẫu thử nghiệm do khách hàng gửi tới hoặc nhân viên Công ty cổ phần tập đoàn FEC trực tiếp lấy;
 2. Các kết quả ghi trong phiếu này chỉ có giá trị tại thời điểm lấy mẫu hoặc nhận mẫu gửi.
 3. Quá thời hạn lưu mẫu, Công ty không giải quyết việc khiếu nại kết quả phân tích;
 4. (*): Thông số đã được công nhận VILAS;
 5. (<): Kết quả nhỏ hơn giới hạn phát hiện của phương pháp thử.
 BM/12.03 - LBH: 02



CÔNG TY CỔ PHẦN TẬP ĐOÀN FEC

Địa chỉ: Thôn Vinh Sơn, xã Tân Dĩnh, huyện Lạng Giang, tỉnh Bắc Giang
Điện thoại: 02046 285 678 Email: phantichmoitruong.ejc@gmail.com
Giấy chứng nhận hoạt động dịch vụ Quan trắc môi trường: VIMCERTS 215
Chứng chỉ công nhận ISO/IEC 17025:2017 - VILAS 1315

KHÁC BIỆT TẠO NÊN GIÁ TRỊ

Số: NM.20.2130.01

Ghi chú:

- QCVN 08-MT:2015/BTNMT: Quy chuẩn kỹ thuật quốc gia về chất lượng nước mặt;
- (-): không quy định.

Bắc Giang, ngày 29 tháng 10 năm 2020

TM. NHÓM PHÂN TÍCH

KIỂM TRA

Nguyễn Minh Thùy

Lê Thị Khánh

KT TỔNG GIÁM ĐỐC
PHÓ TỔNG GIÁM ĐỐC



Phan Thị Oanh



1. Phiếu kết quả này chỉ có giá trị trên mẫu thử nghiệm do khách hàng gửi tới hoặc nhân viên Công ty cổ phần tập đoàn FEC trực tiếp lấy;
 2. Các kết quả ghi trong phiếu này chỉ có giá trị tại thời điểm lấy mẫu hoặc nhận mẫu gửi;
 3. Quá thời hạn lưu mẫu, Công ty không giải quyết việc khiếu nại kết quả phân tích;
 4. (*): Thông số đã được công nhận VILAS;
 5. (<): Kết quả nhỏ hơn giới hạn phát hiện của phương pháp thử.
- BM/12.03 - LBH: 02

Appendix 6: Prevention Plan on COVID 19

5.1 Kế hoạch phòng chống dịch Covid-19 của nhà thầu

5.1.1 Tình hình dịch bệnh hiện nay:

Báo cáo cho biết, khởi nguồn từ Vũ Hán – Trung Quốc từ đầu tháng 12/2019, đến hết ngày 11/04/2020, đại dịch Covid-19 đã lan ra tại 210 quốc gia/ vùng lãnh thổ với gần 1,8 triệu ca nhiễm, và hơn 108 nghìn ca tử vong. Đến nay, dịch bệnh vẫn chưa được kiểm soát và còn lây lan nhanh, diễn biến phức tạp tại Châu Âu, Mỹ và nhiều các nước tại Châu Á.

5.2.2 Các biểu hiện của người nhiễm virus Covid-19:

Covid-19 tác động đến mỗi người theo cách khác nhau.

- Các triệu chứng thường gặp: sốt cao, ho khan, mệt mỏi.
- Các triệu chứng ít gặp hơn: đau nhức, đau họng, tiêu chảy, viêm kết mạc, đau đầu, mất vị giác và khứu giác, da nổi mẩn hay ngón tay hoặc ngón chân bị tấy đỏ hoặc tím tái.
- Các triệu chứng nghiêm trọng: khó thở, đau hoặc tức ngực, mất khả năng nói hoặc cử động.

5.2.3. Kế hoạch phòng chống dịch của nhà thầu:

- Nhà thầu thông báo đến cán bộ, công nhân làm việc tại công trường xây dựng về diễn biến tình hình của dịch bệnh Covid-19 trong nước, cũng như tỉnh Thái Nguyên.
- Hướng dẫn các biện pháp phòng, chống dịch bệnh theo các văn bản của Ban chỉ đạo phòng chống dịch Covid-19 tỉnh Thái Nguyên và ngành y tế.
- Tổ chức tổng vệ sinh, thu dọn công trường, phối hợp với các cơ quan y tế trong việc khử trùng trong phạm vi công trường và các khu vực lân cận, bảo đảm vệ sinh môi trường, góp phần phòng chống dịch Covid-19.
- Tổ chức giám sát sức khỏe cho cán bộ, công nhân làm việc tại công trường xây dựng hàng ngày bằng cách đo thân nhiệt 2 lần/ ngày vào đầu các buổi làm việc.
- Thực hiện nghiêm chỉnh việc đeo khẩu trang theo đúng quy định, giữ khoảng cách hạn chế tiếp xúc gần (<2m) trong suốt quá trình làm việc và nghỉ ngơi.
- Chú ý những người đến từ vùng dịch hoặc đi qua vùng dịch.
- Tổ chức rà soát, yêu cầu tất cả cán bộ, công nhân, người lao động khai báo y tế toàn dân theo phần mềm NCOVI của Bộ Y Tế. Tất cả các công tác đều được ghi chép cẩn thận, rõ ràng.

- Khi phát hiện có cán bộ, công nhân tại công trường có biểu hiện và nghi ngờ mắc bệnh Covid-19 cần tổ chức cách ly và báo cáo Ban chỉ đạo phòng chống Covid-19 các xã Phúc Xuân, Phúc Trìu, Quyết Thắng, Tân Cương. Dừng mọi hoạt động thi công xây dựng trong trường hợp có người nghi mắc bệnh Covid-19 cho đến khi Ban chỉ đạo công bố kết quả không phải nhiễm Covid-19.

5.2.4 Danh sách các đơn vị liên quan

- Trạm y tế xã Phúc Trìu:
 - + Địa chỉ: xóm Lai Thành, xã Phúc Trìu, thành phố Thái Nguyên, tỉnh Thái Nguyên.
 - + SĐT: [0280.3740.163](tel:0280.3740.163)
- UBND xã Tân Cương:
 - + Địa chỉ: xã Tân Cương, thành phố Thái Nguyên, tỉnh Thái Nguyên.
 - + SĐT:
- Công an xã Tân Cương :
 - + Địa chỉ: xã Tân Cương, thành phố Thái Nguyên, tỉnh Thái Nguyên.
 - + SĐT:
- UBND xã Quyết Thắng:
 - + Địa chỉ: xã Quyết Thắng, thành phố Thái Nguyên, tỉnh Thái Nguyên.
 - + SĐT:
- Công an xã Quyết Thắng:
 - + Địa chỉ: xã Quyết Thắng, thành phố Thái Nguyên, tỉnh Thái Nguyên.
 - + SĐT:
- UBND xã Phúc Xuân:
 - + Địa chỉ: xã Phúc Xuân, thành phố Thái Nguyên, tỉnh Thái Nguyên.
 - + SĐT:
- Công an xã Phúc Xuân :
 - + Địa chỉ: xã Phúc Xuân, thành phố Thái Nguyên, tỉnh Thái Nguyên.
- UBND xã Phúc Trìu:
 - + Địa chỉ: xã Phúc Trìu, thành phố Thái Nguyên, tỉnh Thái Nguyên.
 - + SĐT:
- Công an xã Phúc Trìu:
 - + Địa chỉ: xã Phúc Trìu, thành phố Thái Nguyên, tỉnh Thái Nguyên.

Some photos on monitoring sample



Taken samples in construction site of TN-CW01 package in August 2020



Taken samples in construction site of TN-CW01/TN-CW02 packages in October 2020